

2006

ГОДОВОЙ ОТЧЕТ | ANNUAL REPORT

ПОЧТА
РОССИИ



Приветствие И. А. Сырцова, генерального директора ФГУП «Почта России» Message by Igor A. Syrtsov FSUE Russian Post's General Director	2
В ЕДИНОМ ВЕКТОРЕ РАЗВИТИЯ FOLLOWING THE SAME DEVELOPMENT VECTOR	
Организационная структура ФГУП «ПОЧТА РОССИИ» FSUE RUSSIAN POST'S organizational chart	12
Оптимизация сети почтовой связи и обслуживания Streamlining the Postal Network and Enhancing Service Level	14
Взаимодействие с органами власти Interaction with Government Authorities	24
Персонал Почты России Russian Post's Personnel	28
НАШИ УСЛУГИ: ВСЕГДА ДОСТУПНЫ, ВСЕГДА РЯДОМ OUR SERVICES: ALWAYS ACCESSIBLE, ALWAYS AT HAND'S REACH	
Почтовые услуги Postal Services	38
Финансовые услуги Financial Services	50
Инфокоммуникационные услуги Info-Communication Services	60
Сетевые услуги Network Services	64
Услуги подписки Subscription Services	72
ВЗГЛЯД В БУДУЩЕЕ LOOKING INTO THE FUTURE	
Технологическое оснащение Technology of the New Age	80
Модернизация системы логистики Upgrading the Logistics System	86
ФИНАНСОВО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ FINANCIAL AND ECONOMIC PERFORMANCE	
Экономические показатели за 2006 год Performance for 2006	102
Бухгалтерский баланс (на 1 января 2007 года) Balance Sheet As of January 1, 2007	103
Отчет о прибылях и убытках Statement of profits and losses	110
Расшифровка отдельных прибылей и убытков Interpretation of certain profits and losses	113



**Message by Igor A. Syrtsov
FSUE Russian Post's General
Director**

Esteemed colleagues and friends,
Yet another year of our work as a new enterprise, a single postal operator – Russian Post, has passed. During this, still a transition period in the history of Russian Post, we did manage to achieve noticeable positive results, implement ambitious plans, target a few production problems, pinpoint ways to overcome them and at the same time we commenced to implement programs focused on the needs of our customers and partners to follow the new market conditions and economic development of the country.

**Приветствие И. А. Сырцова,
генерального директора ФГУП
«Почта России»**

Уважаемые коллеги, друзья,
Вот и прошел еще один год нашей работы как нового предприятия, единого национального почтового оператора – Почты России. За этот, пока еще переходный период в истории российской почты, нам удалось добиться заметных положительных результатов в работе, реализовать смелые планы, выявить проблемы производственной деятельности, определить пути их преодоления, а вместе с тем, и начать программы, ориентированные на потребности наших клиентов и партнеров, соответствующие

The last year was just another one to report on the implementation of the Concept of Restructuring of the Organizations of the Federal Postal Service adopted by the Government of the Russian Federation in 2002. It proved that the selected way to rearrange the activities of postal units by forming a single postal operator and centralize the management and economic processes was correct when it comes to put an end to a stagnation period for the postal industry and ensure its further development.

One of the key objectives in restructuring the post was the establishment of the Federal State Unitary Enterprise (FSUE) Russian Post and this objective was successfully achieved. Russian Post turned into a stably operating enterprise which managed to use the available production and market potential, increase profits and commence to develop new socially-oriented and commercial projects when improving quality of traditional postal services. Growth in the enterprise's income within the recent years is a vivid

example to the fact: by the end of 2006, this growth made up 20%.

The present-day Russian Post has implemented a customer-oriented policy and put forward new objectives, i.e. to provide to its customers an extensive range of modern services country-wide while at the same time to make them affordable and ensure they are of good quality. Along with the postal services, Russian Post provides a wide range of financial services, telephone and Internet services, retail trade and photo-laboratory services as well as a lot of others. The list of those services is constantly extended taking account of the growing demands of the customers. Proceeding from the proposals put forward by the President of the Russian Federation, infrastructure for effecting cashless transactions is to be built with the aim to enable the provision of postal-banking services throughout the entire postal network while the banks should be involved into cooperation too. These still unusual for the rural area services, however meant to be widely

новой рыночной конъюнктуре и экономическому развитию страны.

Прошедший год, стал еще одним отчетным периодом в реализации Концепции реструктуризации организаций федеральной почтовой связи, принятой Правительством Российской Федерации в 2002 году. Он показал, что выбранный путь реорганизации деятельности почтовых предприятий страны путем образования единого почтового оператора и централизации управленческих и экономических процессов, оказался правильным на пути вывода из стагнации отрасли почтовой связи и ее дальнейшего развития.

Достигнута одна из главных целей в области реформирования почтовой связи – созданное ФГУП «Почта России» стало стабильно работающим предприятием, которое смогло задействовать имеющийся производственный и рыночный потенциал, увеличить доходы, и начать развитие новых социально-ориентированных и коммерческих проектов, повышать качество традиционных почтовых услуг. Об этом свидетель-

ствует и продолжающийся на протяжении последних лет рост доходов предприятия, который по итогам года составил 20%.

У современной Почты России клиентоориентированная политика и новые задачи – предоставить своим клиентам на всей территории страны широкий спектр современных востребованных услуг, одновременно обеспечив их доступность и высокое качество. Наряду с услугами почтовой связи, Почта России предоставляет целый спектр финансовых сервисов, услуги телефонной и Интернет-связи, торгово-розничные и фотоуслуги, а также многие другие, перечень которых постоянно расширяется с учетом растущих потребностей клиентов. В соответствии с предложениями Президента РФ планируется создание инфраструктуры безналичных расчетов для обеспечения предоставления на всей сети почтовой связи почтово-банковских услуг за счет сотрудничества с банками. Широкое распространение этих новых пока для сельской местности услуг, а за счет этого и снижение тарифной ставки на них, сделает их

spread, would enable the reduction in rates for them, make them affordable for all population categories, ensure the spread of modern services and strengthen the financial and economic status of the country on the whole.

Owing to provision of a wide range of services, the post offices located in the remotest and hard-to-reach areas of the country, are today the only multi-service centers which support the vital functions of numerous localities. The Russian Post's customers admit affordability and wide range of provided services. According to the surveys carried out by the FSUE Russian Post's specialists, the country's population highly appreciates the vast experience of the company in rendering of postal services, openness, care and professionalism of its employees. Keeping the rightfully gained vote of confidence, Russian Post tries to keep pace with time, proactively developing and upgrading the postal infrastructure, developing and implementing innovation projects, lifting

the service to a higher level. Today all the abovementioned is a priority in the company activities.

The new marketing policy that has dramatically changed the image of the postal service of Russia within the recent years, as well as the new ideology of Russian Post itself is reflected in the image component of the company. In order to be visually closer to its customers, a new brand concept of Russian Post was promulgated in 2006. The new corporate style is meant to express and transfer in visual communication the essence, mission and philosophy of the renovated post. The new brand reflects the policy of a single national postal operator that guarantees to its customers a reliable delivery, provides modern services and ensures care and professional and quality service.

On the other hand, in 2006 a lot of attention was given to processes of internal change of the company, to stimulation of employees and strengthening of their social protection. Along with the streamlining of pro-

доступными для всех категорий граждан, обеспечит распространение новых современных сервисов и укрепит финансово-экономическое положение страны в целом.

Благодаря предоставлению большого спектра услуг, расположенные в самых отдаленных и труднодоступных уголках нашей страны, почтовые отделения сегодня стали практически единственными мульти-сервисными центрами обеспечения жизнедеятельности многих населенных пунктов. Доступность и широкий выбор услуг признают клиенты Почты России. Согласно исследованиям, проведенным ФГУП «Почта России», жители нашей страны высоко оценивают большой опыт компании в оказании почтово-сервисных услуг, открытость, внимательность и профессионализм ее работников. Сохраняя завоеванный кредит доверия, Почта России стремится идти в ногу со временем, активно развивая и модернизируя почтовую инфраструктуру, разрабатывая и внедряя инновационные проекты, качественно поднимая уровень обслуживания, что на сегодняшний

день является приоритетными направлениями деятельности компании.

Новая маркетинговая политика, кардинально изменившая образ почтовой службы России в последние годы, а вместе с ней и новая идеология самой Почты России, нашли отражение в имиджевой составляющей компании. Чтобы стать и визуально ближе к своим клиентам в 2006 году была представлена новая концепция бренда Почты России. Новый фирменный стиль призван выразить и передать в визуальных коммуникациях сущность, миссию и философию обновленной почты. Новый бренд отражает политику единого национального оператора почтовой связи, гарантирующего своим клиентам надежную доставку, предоставляющего современные услуги и профессиональное качественное обслуживание.

С другой стороны большое значение в 2006 году было уделено и внутренним процессам обновления компании, стимулирования работников и повышения их социальной защищенности. Наряду с оптимизацией производства и структурных изме-

duction processes and carrying out of structural change, an important part were the measures to raise the salaries to the enterprise's employees.

Within a number of years, the Russian Post's experts have been elaborating the new Single System of Labor Remuneration. As a result of the implementation of this system, the average monthly salary increase exceeded 40%. The salary now is calculated proceeding from the figures of average salary in specific regions while the amount of labor remuneration of employees within the lower salary category (e.g. postmen of the Third Grade) reached 130% versus the minimum subsistence level along all regions of the country. At the same time, the signing of the first in history of Russian Post Collective Agreement at the end of 2006 was just another step to increase the level of social protection of postal employees and strengthen their financial and economic status.

However, apart from the aforementioned achievements, we must admit that a lot of

postal activities require further serious development, extra investment and more effort to stimulate productivity and improve service quality. The long-term goal that Russian Post has to achieve is to complete modernization of the entire country's postal system while one of the key elements of the latter is the implementation of modern mail processing and delivery technologies as well as expansion of the service range and the data protection.

нений важным направлением стали мероприятия, направленные на повышение заработной платы сотрудникам предприятия.

На протяжении нескольких лет специалистами Почты России разрабатывалась новая Единая система оплаты труда, результатом внедрения которой стало повышение среднемесячной заработной платы более чем на 40 %. Заработная плата стала рассчитываться исходя из показателей средней заработной платы в конкретных регионах, а размер оплаты труда наших работников низшей категории – почтальонов 3-го класса доведен до уровня 130 % от прожиточного минимума во всех регионах страны. Одновременно подписание первого в истории российской почты единого коллективного договора в конце 2006 года стало еще одним шагом в сторону повышения уровня социальной защищенности почтовых работников и укреплению их финансово-экономического положения.

Однако наряду с отмеченными успехами, надо признать, что многие направления деятельности почты требуют серьез-

ного развития, дополнительного инвестирования и усилий по стимулированию производительности и повышению качества услуг. Перспективная цель, которую ставит перед собой Почта России – завершение модернизации всей системы почтовой связи страны, одним из ключевых элементов которой является внедрение современных технологий обработки и доставки корреспонденции, расширение ассортимента услуг, защита информации.



1

В ЕДИНОМ ВЕКТОРЕ РАЗВИТИЯ
FOLLOWING THE SAME DEVELOPMENT VECTOR



FOLLOWING THE SAME DEVELOPMENT VECTOR

Streamlining the Postal Network and Enhancing Service Level

Postal service in the Russian Federation as one of the key components of the state infrastructure fulfills a number of important political, economic and social functions. The structure of the postal industry represents a large-scale multi-functional complex consisting of info-communication, transport and logistics objects that render to the population universal postal services as well as the whole range of modern financial and other commercial services on the whole territory of the country.

В ЕДИНОМ ВЕКТОРЕ РАЗВИТИЯ

Оптимизация сети почтовой связи и обслуживания

Почтовая связь как один из основных элементов государственной инфраструктуры выполняет ряд важнейших политических, экономических и социальных функций в Российской Федерации. Структура почтовой отрасли представляет собой масштабный многофункциональный комплекс, включающий в себя объекты информационно-коммуникационного и транспортно-логистического назначения, предоставляющий населению универсальные услуги почтовой связи, а также



The key constituent element of the system is the national postal operator, the FSUE Russian Post, whose structure and functioning principles have dramatically changed within the four recent years. The postal reform that had started in 2003 resulted in establishing an efficiently functioning enterprise thus lifting Russian Post to a new quality level. Currently, Russian Post consists of eighty-four affiliated branches with the total number of employees of 410 thousand.

The finalized unification of the FSUE Russian Post allowed to establish a single system of centralized network management, a single information system of control and reporting by consolidating the financial and economic performance of all regional units of the enterprise and to implement a single system of monitoring the efficiency of activities on provision of postal services. At the same time, centralization and implementation of single management systems implied the new objectives in organizing the operations of the network of affiliated branches. In order to ensure the efficient functioning of the territory-bound structure of a single enterprise, the upgrading of its infrastructure and the achievement of higher quality level, the internal streamlining of the network of affiliated branches had to be carried out. Such streamlining was commenced already in 2005.

Streamlining the network of postal facilities is aimed at partial liquidation of management links in the affiliated branches, reduction in managerial staff, reaching the highest possible profitability of post offices. In order

целый спектр современных финансовых и других коммерческих услуг на всей территории нашей страны.

Ключевым системообразующим элементом почтовой отрасли является национальный оператор почтовой связи – ФГУП «Почта России», структура и принципы функционирования которого претерпели за последние четыре года принципиальные изменения. Начатое в 2003 году реформирование почтовой отрасли привело к созданию эффективно функционирующего предприятия, что вывело Почту России на качественно новый уровень развития. В настоящее время Почта России насчитывает 84 филиала, в которых работает 410 тыс. сотрудников.

Окончательное объединение ФГУП «Почта России» позволило создать единую систему централизованного управления сетью, единую информационную систему управленческого учета и отчетности за счет консолидации финансово-экономических показателей деятельности всех региональных подразделений предприя-

тия, а также внедрить единую систему мониторинга эффективности деятельности по оказанию услуг почтовой связи. Вместе с тем процессы централизации и внедрения единых систем управления поставили новые задачи в области организации деятельности филиальной сети. Для организации эффективного функционирования территориально-распределенной структуры единого предприятия, модернизации его инфраструктуры и достижения повышения качества услуг потребовалось проведение внутренней оптимизации филиальной сети, которая была начата еще в 2005 году.

Оптимизация сети объектов почтовой связи направлена на частичную ликвидацию управленческих звеньев в филиальной сети предприятия, сокращение управленческого персонала, обеспечение наибольшей рентабельности отделений почтовой связи. Для достижения этих задач была проведена работа по приведению к единому стандарту организационных структур аппаратов управления филиалов, что поз-

to achieve the above objectives, the organizational charts of the affiliated branches' administrations had to be standardized which allowed for better management of the affiliated branches along the key activities. At the same time, the process of enlarging the hubs carried on by way of their mergers.

Enlarging of hubs allowed for better management and resulted in higher profitability of subordinate post offices. With reduction in managerial staff, its inefficient elements are liquidated while the production units are strengthened with released labor resources and the released material resource is used to equip the hubs with modern machinery and to strengthen the social protection of employees.

As a result of the enlargement of hubs in 2006 their number reduced by 296 and made up 1074. At the same time, 15 new hubs and 433 post offices appeared. All in all, 40729 post offices operate on the whole territory of the country. Besides, 325 communication points and 1016 kiosks provide postal services.

In 2007 Russian Post plans to further expand the postal network envisaging the

establishment of 150 new post offices including those 27 ones in the rural area.

In order to standardize the measures of streamlining the postal network and plan its further development the norms of and procedure for determining the hub category have been elaborated. The total of 1074 hubs was classified, of which Category 1 was assigned to 248 hubs having more than 50 units in their structure; Category 2 was assigned to 353 hubs, Category 3 was assigned to 266 hubs, Category 4 (those having in their structure less than 20 units) was assigned to 207 hubs. Besides, 40542 post offices were classified, too; of them, there are 209 First Grade postal facilities, 1389 Second Grade postal facilities, 9819 Third Grade postal facilities, 14241 Fourth Grade postal facilities and 14884 Fifth Grade facilities.

Optimization of internal processes to enhance the functioning of the enterprise is focused first and foremost on the enterprise's service quality improvement and on conducting the sound customer-oriented policy. One of the urgent issues having arisen as a result of imple-

волило повысить качество управления филиалами по основным направлениям деятельности. Продолжилась работа по укрупнению почтамтов путем их слияния.

Укрупнение почтамтов позволило повысить эффективность управления и доходность подчиненных отделений почтовой связи. С сокращением управленческого персонала ликвидируются его неэффективные звенья, при этом производственные подразделения укрепляются высвободившимися кадровыми ресурсами, материальные ресурсы направляются на оснащение почтамтов оборудованием, повышение социальной защищенности сотрудников.

В результате проведенного в 2006 году укрупнения почтамтов их количество сократилось на 296 и составило 1074. При этом создано 15 почтамтов и 433 отделения почтовой связи. Всего по всей стране работает 40 729 почтовых отделений. Кроме того, услуги почтовой связи оказывают 325 пунктов связи и 1016 киосков.

В 2007 году планируется дальнейшее расширение сети объектов почтовой свя-

зи, предусматривающее создание 150 новых отделений, в том числе 27 в сельской местности.

С целью стандартизации мероприятий по оптимизации сети почтовой связи и планирования дальнейшего ее развития разработаны нормативы и порядок определения категорий почтамтов. Категории установлены 1074 почтамтам, из которых 1-й категории (имеющих более 50 отделений в структуре) – 248 почтамтов, 2-й категории – 353 почтамта, 3-й категории – 266 почтамтов, 4-й категории (имеющих менее 20 отделений в структуре) – 207 почтамтов. Кроме того, проклассифицировано 40 542 отделений почтовой связи, из них количество объектов почтовой связи 1-го класса составляет 209, 2-го класса – 1 389, 3-го класса – 9 819, 4-го класса – 14 241, 5-го класса – 14 884.

Оптимизация внутренних процессов функционирования предприятия направлена прежде всего на повышение качества услуг предприятия, проведение полноценной клиентоориентированной политики.

mentation of a considerable number of new popular services turned out to be the necessity to reduce the queues in the post offices. In order to resolve this problem as well as for the matter of convenience of customers residing in the rural area, the opening hours of the post offices were extended from April 2006. Post offices of Grade 4, located in the rural area, started to work according to a new extended schedule and single standards. They are open now five days a week with an extra working day on Saturday; besides, they open up their doors in the morning earlier. In addition, the First Grade post offices are open daily from 08.00 to 21.00 and twenty-four hours a day when necessary; the Second Grade post offices are open daily from 08.00 to 21.00 or to 23.00; the Third Grade post offices are open 6 days a week from 09.00 to 20.00 with a day off on Sunday.

Moreover, in 2007 the post offices will continue to be further reclassified and their working schedules will be reviewed proceeding from the needs of the customer.

Another way to improve quality of provided services is a project whose objective is the

reconstruction of post offices aimed at standardizing the service provision, creating a positive image of Russian Post and promoting the latter's brand. Reconstruction of post offices is a most capital-intensive part of the project aimed at streamlining the activities of the federal post. Along with the reconstruction of premises, the former includes modernization and renovation of the technological base using up-to-date information technologies, certification of post offices and introduction of the same corporate style throughout the network. In 2006 the FSUE Russian Post continued to implement the project on renovation and optimization of post offices on the whole territory of the country.

During the year, more than one thousand post offices have been renovated and six of them were rebuilt as the highest «Premium» category: the two post offices in Moscow as well as offices in Rostov, Murmansk, Vladivostok, and Novosibirsk. Besides, 972 post offices were renovated in 2005. Out of more than two thousand post offices renovated as of today, fifty percent

Одним из серьезных вопросов, появившихся вследствие внедрения большого количества новых востребованных сервисов, встала необходимость сокращения очередей в почтовых отделениях. Для этого, а также с учетом удобства клиентов, проживающих в сельской местности, с апреля 2006 года был введен новый удлинённый график работы почтовых отделений. Отделения почтовой связи 4-го класса, расположенные в сельской местности, начали работу в новом удлинённом режиме по единым стандартам и стали предоставлять услуги 5 дней в неделю, появился рабочий день в субботу, также отделения стали открываться в более раннее время. При этом отделения 1-го класса работают ежедневно с 8.00 до 21.00 (при необходимости круглосуточно), отделения 2-го класса ежедневно с 8.00 до 21.00 (или до 23.00), отделения 3-го класса – 6 дней в неделю с 9.00 до 20.00 с выходным днем в воскресенье.

При этом работа по классификации отделений и совершенствованию графика их работы в соответствии с потреб-

ностями клиентов будет продолжаться и в 2007 году.

Еще одним направлением в повышении качества предоставляемых услуг является проект по реконструкции отделений почтовой связи, направленный на стандартизацию в оказании услуг, формирование положительного имиджа и бренда Почты России. Реконструкция отделений почтовой связи является составной и наиболее капиталоемкой частью мероприятий, связанных с оптимизацией деятельности федеральной почты. Реконструкция, помимо ремонта помещений, включает в себя модернизацию и обновление технологической базы с использованием современных информационных технологий, паспортизацию отделений и внедрение на сети единого фирменного стиля.

В 2006 году ФГУП «Почта России» продолжила реализацию проекта по реконструкции и оптимизации отделений почтовой связи на всей территории страны.

В течение года было переоборудовано более тысячи отделений почтовой связи,

is located in remote and rural areas. Experience proves that the profitability of post offices after their renovation in a number of regions grows by 25% and more due to better service provision and wider range of provided services to say nothing of higher employee labor productivity.

2006 saw the completion of the project on creating the new corporate style of the FSUE Russian Post and the scheduled introduction of the style starts in 2007. As a result, the range of services to be provided should expand with a significantly higher quality. The pilot project post office that most fully reflects the key principles of the new concept of the company's corporate style and represents the new stage in the development of the company's visual communication was open in December 2006 in one of the oldest and most beautiful streets of Moscow, Stariy (Old) Arbat. Besides, during 2007, another one thousand-plus post offices will be renovated according to the new corporate style format.

As the enterprise has proactively worked on improving service quality, in July 2006

eleven affiliated branches were issued the International Quality Assurance Certificates ISO 9001:2000 for excellent results in provision of postal and financial services. In February 2007 another twenty-eight affiliated branches were certified for ISO 9001:2000.

When we evaluate positive results achieved within the recent period of establishment of the enterprise, we can state already now that a competitive company, which is able to meet all challenges of the day and to operate in new market conditions, had been created.

шесть из них по наивысшему классу «премиум»: это два отделения в Москве, а также отделения в Ростове, Мурманске, Владивостоке, Новосибирске. При этом в 2005 году было реконструировано 972 отделения. Из более 2 тыс. реконструированных на сегодняшний день отделений 50% расположено в отдаленных районах и сельской местности. Практика показала, что уровень доходности отделений почтовой связи после их реконструкции во многих регионах возрастает на 25 и более процентов за счет повышения качества оказания услуг и расширения их спектра, повышения производительности труда работников.

В связи с завершением в 2006 году проекта по разработке нового фирменного стиля ФГУП «Почта России», в 2007 году начинается планомерное внедрение нового дизайна. В результате планируется расширение спектра услуг, а также существенное улучшение показателей качества их предоставления. Пилотное отделение связи, полностью отражающее основные принципы новой концепции фир-

менного стиля предприятия и олицетворяющее новый этап развития визуальных коммуникаций компании, было открыто в декабре 2006 года на одной из старейших и красивейших улиц г. Москвы – Старый Арбат. При этом в течение 2007 года в новом формате планируется переоборудовать еще более тысячи отделений.

Активная деятельность предприятия в направлении повышения качества услуг способствовала получению в июле 2006 года 11 филиалами предприятия сертификатов соответствия системы менеджмента качества международному стандарту ИСО 9001:2000 в отношении оказания почтовых и финансовых услуг. В феврале 2007 года прошли сертификационный аудит на соответствие стандарту ИСО 9001:2000 еще 28 филиалов.

Оценивая позитивные результаты последнего периода становления предприятия, уже сейчас можно говорить о создании конкурентоспособной, отвечающей современным требованиям компании, способной работать в новых рыночных условиях.

Interaction with Government Authorities

The FSUE Russian Post, disposing of a ramified network of post offices throughout Russia, gives a lot of attention to interaction with the regional bodies of state power. Thanks to their support, the programs of development of postal communications in the constituent entities of the country are being accomplished. Conditions of cooperation with the regional administrations are regulated by the Agreements of Cooperation.

During 2004-2005, the Agreements of Cooperation were concluded in 31 regions of the country. In 2006 the Agreements were signed with administrations of another 17 constituent entities of the Russian Federation (Republics of Ingushetia, Karelia, Mariy El, North Ossetia-Alania, Udmurtia, Chuvashia; Khabarovsk Territory; Chukotka Autonomous Area; Vladimir, Voronezh, Kaluga, Kamchatka, Leningrad, Magadan, Omsk, Penza, and Tver Regions). In five constituent entities additional agreements were concluded; in two regions the Protocols on joint

action to improve the service level of the population, were approved.

In 2006 a lot of attention was given to optimization of mechanisms for implementing the Agreements in order to take into consideration as much as possible the peculiarities of the regions, their socio-economic prospects as well as the needs of postal communications' users. Together with administrations of twenty-eight regions the plans, envisaging optimization of operational expenses of postal service, were elaborated in their final versions. Besides, closely considered were measures on supporting a stable functioning of local postal routes and wider use of the huge potential of the federal postal service in implementing the state and regional purpose-oriented programs.

In line with the fulfillment of the Law №131 ФЗ «On General Principles of Organization of Local Government in the Russian Federation», logically there appeared more municipal entities. The budgets of the latter depend a lot on taxes and rental payments; consequently, there is a tendency of growth in

Взаимодействие с органами власти

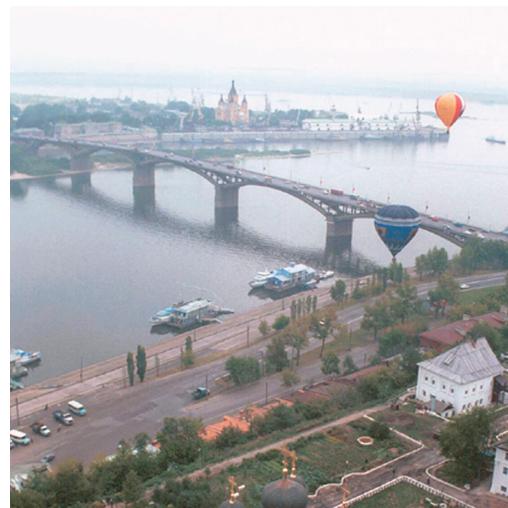
ФГУП «Почта России», располагая разветвленной сетью почтовых отделений по всей России, уделяет значительное внимание взаимодействию с региональными органами государственной власти. Благодаря их поддержке осуществляются программы развития почтовой связи в субъектах страны. Условия сотрудничества с администрациями регионов регламентируются соглашениями о взаимодействии.

В дополнение к ранее заключенным в 2004-2005 годах соглашениям в 31 регионе, в 2006 году подписаны соглашения с администрациями еще 17 субъектов Российской Федерации (республик Ингушетия, Карелия, Марий Эл, Северная Осетия-Алания, Удмуртия, Чувашия, Хабаровского края, Чукотского АО, Владимирской, Воронежской, Калужской, Камчатской, Ленинградской, Магаданской, Омской, Пензенской и Тверской областей). В пяти субъектах Российской Феде-

рации заключены дополнительные соглашения, в двух – утверждены протоколы о совместных действиях по улучшению обслуживания населения.

Основное внимание в 2006 году было уделено отработке механизмов реализации соглашений, позволяющих в полной мере учесть особенности регионов, перспективы их социально-экономического развития, а также потребности пользователей услуг почтовой связи. Совместно с администрациями 28 регионов завершена разработка планов, предусматривающих оптимизацию эксплуатационных расходов почтовой связи, а также меры по поддержанию устойчивой работы местных почтовых маршрутов и более полному использованию возможностей федеральной почтовой связи в реализации государственных и региональных целевых программ.

В связи с выполнением закона «Об общих принципах организации местного самоуправления в Российской Федерации» №131 ФЗ и, как следствие, – рос-



In Nizhniy Novgorod Region alone ninety-eight post offices have been renovated from the regional budget by now.

In Republics of Mariy El, Buryatia, Komi, Tyva as well as in Amur, Nizhniy Novgorod, Novosibirsk and a number of other regions the support to the post has been stipulated in the local laws.

On the whole, in 2006 the actual and relative savings from cooperation with the governmental authorities in the constituent entities of the Russian Federation and the municipal entities made up 848 million Rubles. In 2005 the savings made up 520 million Rubles.

the affiliated branches' expenses along these lines. At the same time, in 2006 the administrations of the constituent entities of the Russian Federation continued to allocate funds to the municipal entities for repairs of their premises used as postal facilities, provision of equipment there and support of postal routes. Within the framework of forty-eight concluded agreements the target allocations of administrations in 2006 along the above elements made up 105 million Rubles.

том количества муниципальных образований, бюджеты которых во многом зависят от налоговых поступлений и платежей за аренду, наблюдается тенденция роста затрат филиалов по этим направлениям. Вместе с тем в 2006 году получила дальнейшее развитие практика выделения администрациями субъектов Российской Федерации денежных средств муниципальным образованиям на ремонт принадлежащих им помещений, используемых под объекты почтовой связи, их техническое оснащение и поддержание почтовых маршрутов. В рамках 48 заключенных соглашений целевые инвестиции администраций в 2006 году по этим направлениям составили 105 млн рублей. Только в Нижегородской области к настоящему времени проведена реконструкция 98 отделений почтовой связи за счет средств регионального бюджета.

В республиках Марий Эл, Бурятии, Коми, Тыва, а также Амурской, Нижегородской, Новосибирской и ряде других

областей меры по поддержке почтовой связи закреплены на законодательном уровне.

В целом за 2006 год реальная и условная экономия от взаимодействия с органами государственной власти субъектов Российской Федерации и органами местного самоуправления составила 848 млн рублей. В 2005 году эта цифра составила 520 млн рублей.

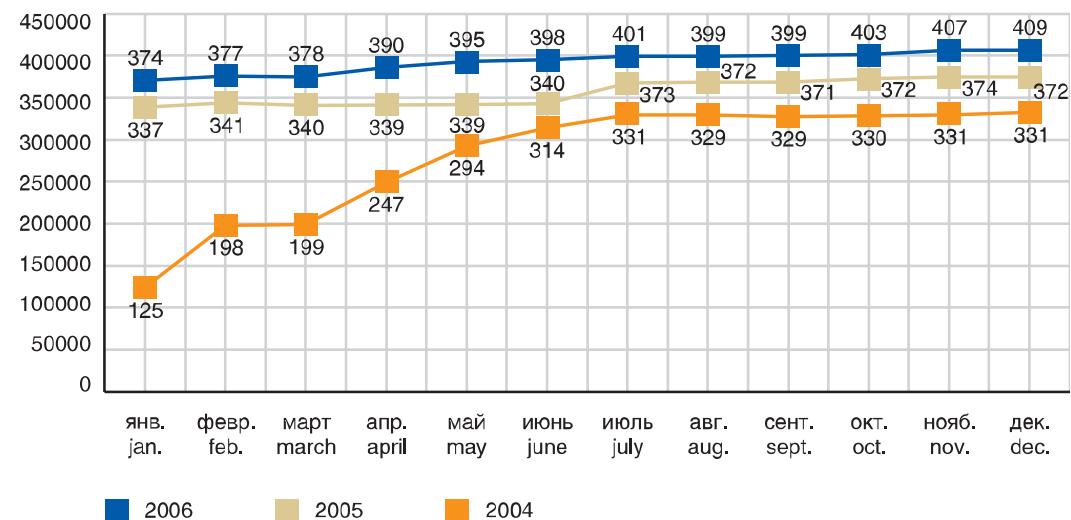
Russian Post's Personnel

The FSUE Russian Post employs about 410000 people whose social protection is the key responsibility for the top management of the enterprise.

At the end of December 2006, a Collective Agreement of the FSUE Russian Post's employees with the National Trade Union of Postal Employees of Russia was signed. It will enter into force in April 2007 and will be valid

График изменения фактической численности работников ФГУП «Почта России» в 2004-2006 годах, тыс. чел.

Change in Actual Number of FSUE Russian Post Employees from 2004 to 2006, Thousand People



Персонал Почты России

Во ФГУП «Почта России» работает около 410 000 человек, обеспечение социальной защиты которых накладывает на руководство предприятия большую ответственность.

В конце декабря 2006 года с Общероссийским профсоюзом работников почтовой связи был подписан Коллективный договор работников ФГУП «Почта России». Он вступит в силу с апреля 2007 года и будет действовать на протяжении двух лет. В Коллективном договоре ФГУП «Почта России» предусматривается пакет социальных льгот и гарантий для всех работающих сотрудников предприятия: выплаты при уходе в отпуск, малообеспеченным семьям, молодым специалистам, к юбилейным датам, на лечение, в связи со стихийными бедствиями, выходом на пенсию и другие. Важно отметить, что в текст единого коллективного договора включен пункт о негосударственном пенсионном обеспечении работников ФГУП «Почта России»

и теперь появляются все предпосылки к тому, что в ближайшем будущем работники предприятия будут обеспечены негосударственной пенсией.

Социальная политика Почты России направлена на повышение эффективности работы компании и создание условий социальной защищенности работников почтовой отрасли, от почтальона до руководителя. В 2006 году расходы ФГУП «Почта России» на социальные выплаты составили 484 млн рублей.

На предприятии в процессе разработки находятся несколько социально-ориентированных проектов. Один из них – это создание единой сети пансионатов, домов отдыха и детских оздоровительных лагерей, предназначенных для отдыха и оздоровления работников и их детей. В настоящее время у предприятия на праве хозяйственного ведения находятся 76 объектов социальной сферы. Однако функционируют далеко не все, и задача данного проекта – провести реконструкцию данных объектов и

during two years. The Collective Agreement of the FSUE Russian Post stipulates a package of social benefits and guarantees for all able employees, i.e. vacation payments, payments to lower-income families, to young specialists, allowances to mark anniversaries and to pay for the medical treatment, allowances to cover the expenses as a result of natural calamities, the retirement allowances, etc. It is worth mentioning, that the text of the Joint Collective Agreement contains a paragraph of a non-governmental retirement security of the FSUE Russian Post's employees which means that in the near future the employees would benefit from the non-governmental pension.

The social policy of Russian Post is aimed at improving the company's efficiency and creating the conditions for social protection of postal employees within the range from a delivery person to a manager. In 2006 the FSUE Russian Post's social security expenses made up 484 million Rubles.

Currently, a few socially-oriented projects are being elaborated at the enterprise. One of them relates to the construction of a chain

of rest homes and the children's recreation camps where the postal employees and their children could have a rest. At the moment, the enterprise has 76 social facilities at the right of economic management. However, not all of them are in working condition and the above project's objective is to renovate those facilities and allow a decent base for rest of the maximum number of postal employees and their children. Last year, 102 million Rubles were allocated for repair and renovation of «Pochtovik» rest home alone on the Black Sea coast.

Currently, the enterprise partially reimburses the expenses of employees and members of their families from the country's extreme north and the similar equaled territories, wishing to visit the rest homes; in this case, their traveling expenses are also covered. More than nine thousand employees and their children made use of those benefits in 2006.

From time to time, an employee can temporarily get into a hard material situation. This being the case, the enterprise would render them material assistance. The enterprise never

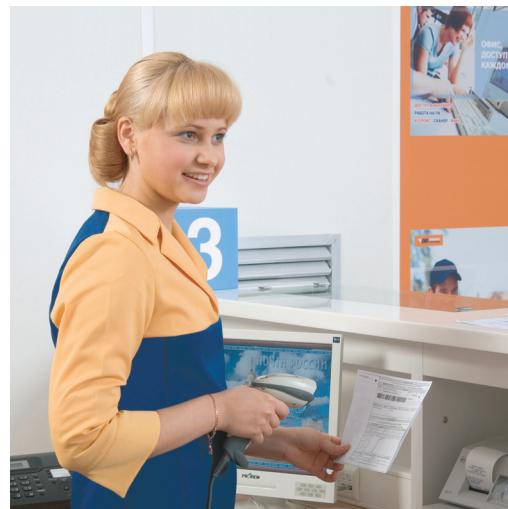
обеспечить достойную базу для отдыха максимального числа работников почтовой отрасли и их детей. В прошлом году только на ремонт и реконструкцию пансионата «Почтовик», находящегося на Черноморском побережье, было выделено 102 млн рублей.

В настоящее время в целях оздоровления коллектива предприятие частично возмещает затраты на санаторно-курортное лечение работников и членов их семей, выезжающих на отдых из районов Крайнего Севера и приравненных к ним территориям, оплачивается проезд. Более 9 тыс. сотрудников и их детей воспользовалось этими льготами в 2006 году.

Многим работникам предприятия, временно оказавшимся в тяжелом материальном положении, оказывается материальная помощь. Предприятие также не обходит своим вниманием ветеранов труда и участников Великой Отечественной войны, которые получили дотации к наиболее значимым праздникам.



Во исполнение поручения Президента об улучшении социальной защищенности почтовых работников в 2006 году была проведена работа по повышению заработной платы сотрудников почты. Важным событием в связи с этим стало внедрение Единой системы оплаты труда. Завершен длительный процесс подготовительных работ по выработке основных принципов системы и определения матрицы расчетов размера оплаты труда



forgets its labor veterans and veterans of the Great Patriotic War and provides donations to them to the most important national holidays.

Pursuant to the instruction by the President on improving the social protection of postal employees, 2006 saw the raise in salaries throughout the industry. In this respect, an important event was the implementation of a Single System of Labor Remuneration (SSLR). A long-term preparatory process on elaborating the key principles of the system

and the postal employees' remuneration calculation matrix was finalized. The amount of remuneration will be mainly bound to the parameters of an average salary in a region; it is supposed to ensure the decent living standards of the postal employees.

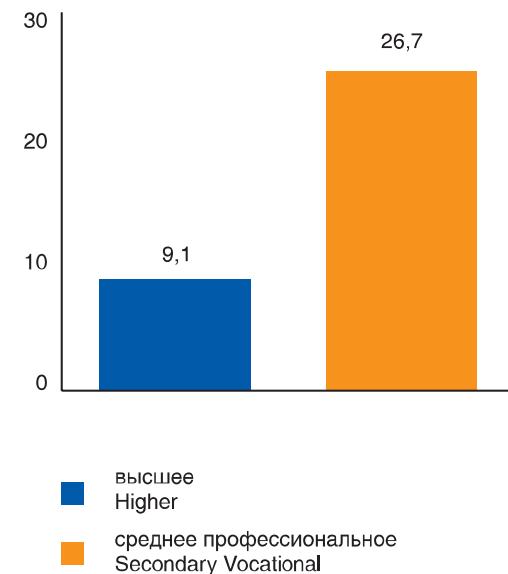
Average monthly salary of postal employees upon introduction of the SSLR increased by 41,7% (from 5 232 up to 7 415 Rubles) the minimum salary increased by 47%.

In accordance with the Agreement with the National Trade Union of Postal Employees of Russia the minimum salary of the employees of the lowest qualification (delivery personnel of the Third Grade) in all affiliated branches was raised to 130% versus the minimum subsistence income established in a respective constituent entity of the Russian Federation. At the same time, the average salary level of employees of basic professions (delivery personnel, post office operators, sorting personnel) was raised by 48.5% (from 4704 to 6987 Rubles).

As a result of implementing the SSLR, the personnel's motivation has raised and subse-

Количество работников
ФГУП "Почта России"
с высшим и средним
профессиональным образованием

Number of FSUE Russian
Post's Employees
With Higher and Secondary
Vocational Education



почтовых работников. Оплата труда будет в значительной степени привязана к параметрам средней зарплаты в регионе, она должна обеспечивать достойный уровень жизни работников.

Среднемесячная заработная плата почтовых работников после внедрения ЕСОТ была повышена на 41,7% (с 5 232 до 7 415 руб.), минимальный уровень заработной платы был повышен на 47%.

В соответствии с Соглашением с Общероссийским профсоюзом работников связи РФ, минимальный размер оплаты труда работников низшей квалификации (почтальон 3 класса) во всех филиалах доведен до уровня 130% от прожиточного минимума, установленного в соответствующем субъекте РФ. При этом средний уровень заработной платы работников основных профессий (почтальоны, операторы отделений почтовой связи, сортировщики) был увеличен на 48,5% (с 4704 руб. до 6987 руб.).

В результате внедрения ЕСОТ повысилась мотивация персонала и, как след-

quently the manpower turnover has reduced by one and a half times from 7.13% to 4.74%.

The FSUE Russian Post gives a lot of attention to training and further education of its personnel. The FSUE Russian Post's personnel are trained on a basis of a day shift education and in-service training, at the Regional Training Centers and Training Classes of the affiliated branches.

In 2006 more than 26000 employees (6.6%) raised their qualification. More than 67000 employees (17%) were trained at the seminars at outside educational institutions, in Regional Training Centers and Training Classes including the employees of core operations. There are regular courses for IT specialists from the affiliated branches regarding the information systems developed and applied within the enterprise. The employees from the affiliated branches are also trained as for provision of new services, e.g. selling and booking of plane and train tickets.

The FSUE Russian Post cooperates with the educational institutions of higher and

vocational education in Moscow and in the regions of the Russian Federation to ensure that the employees with higher and secondary vocational education could be educated in speciality «Postal Communications». In 2006 almost two thousand employees graduated from higher educational institutions in speciality «Postal Communications» and more than 1300 employees graduated from secondary vocational institutions in the same speciality.

ствие, текучесть кадров снизилась в 1,5 раза с 7,13% до 4,74%.

Большое внимание во ФГУП «Почта России» уделяется процессу обучения и повышения квалификации персонала. Обучение персонала ФГУП «Почта России» проходит с отрывом и без отрыва от производства во внешних образовательных учреждениях, в Региональных учебных центрах и учебных классах филиалов.

В 2006 году повысили свою квалификацию более 26 тыс. работников (6,6%), прошли обучение на тематических семинарах во внешних образовательных учреждениях, в Региональных учебных центрах и учебных классах филиалов более 67 тыс. работников (17%), в том числе работники основного производства. Регулярно действуют курсы для специалистов филиалов по работе с информационными системами предприятия, а также обучение технологиям предоставления новых услуг, например, таких как продажа и бронирование авиа- и железнодорожных билетов.

ФГУП «Почта России» сотрудничает с образовательными учреждениями высшего и среднего профессионального образования в Москве и регионах РФ для получения работниками среднего и высшего профессионального образования по специальности «Почтовая связь». В 2006 году получили высшее профессиональное образование почти 2 тыс. работников и среднее специальное – более 1 300 человек.



2

**НАШИ УСЛУГИ:
ВСЕГДА ДОСТУПНЫ, ВСЕГДА РЯДОМ**

**OUR SERVICES:
ALWAYS ACCESSIBLE, ALWAYS AT HAND'S REACH**



**OUR SERVICES:
ALWAYS ACCESSIBLE,
ALWAYS AT HAND'S REACH**

Postal Services

Russian Post is a national postal operator providing various postal services to the population. The enterprise disposes of a ramified network of post offices and delivers mail items to all country's localities. The transmission of letter correspondence (cards, letters, small packets) is a universal service and is provided at socially-oriented rates.

2006 saw the growth in postal volumes and profits from selling them compared with 2005 increased by 34% and made up nineteen billion Rubles. At the same time, the annual volumes of letter correspondence grew

**НАШИ УСЛУГИ:
ВСЕГДА ДОСТУПНЫ,
ВСЕГДА РЯДОМ**

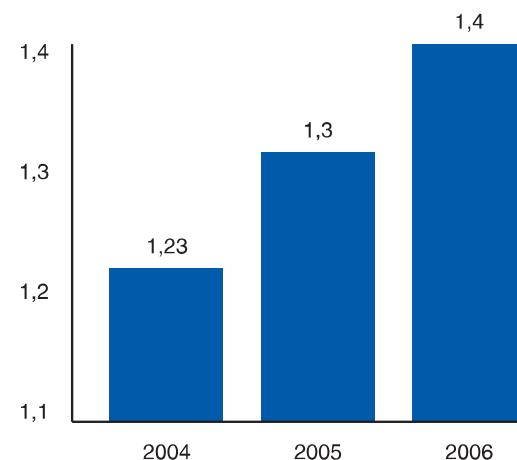
Почтовые услуги

Почта России – национальный оператор почтовой связи – предоставляет населению различные почтовые услуги. Обладая широко разветвленной сетью отделений почтовой связи, предприятие осуществляет доставку почтовых отправлений во все населенные пункты. Пересылка письменной корреспонденции – карточек, писем, бандеролей – является универсальной услугой и осуществляется по социально-ориентированным тарифам.

В 2006 году наблюдается рост почтовых услуг, доходы от реализации которых

Письменная корреспонденция (простая, заказная, с объявленной ценностью), млрд шт.

Letter Correspondence (Ordinary, Registered, Insured) billion pieces



by 9%, the volumes of parcels increased by 60%. The highest growth percentage relates to a relatively new service, – the First Class Mail with the growth exceeding 400%.

The higher quality of postal service in 2006 follows the Decree adopted by the Government

of the Russian Federation that had Laid down the new norms of frequency of collection of correspondence from mail boxes, norms of exchange, transportation and delivery of letter correspondence as well as established terms of transmission of letter correspondence. Due to the introduction of new norms, a lot of work has been done to review the mail transportation routes, to coordinate the mail load limits and exchange schedules with air carriers, to introduce the two-time collection of letter correspondence from mail boxes and daily mail delivery in the administrative capital cities of the constituent entities of the Russian Federation and a series of other measures aimed at meeting the aforementioned norms and established time frames.

The results of permanent monitoring of the transmission time for international and domestic mail items while taking account of the new newly adopted norms prove that in 2006 eighty-six percent of letter correspondence and seventy-eight percent of the parcel mail was delivered in accordance with established time.

по сравнению с 2005 годом выросли на 34% и составили 19 млрд руб. При этом годовые объемы письменной корреспонденции возросли на 9%, объемы посылок на 60%. Наибольший процент прироста достигла относительно новая услуга, «Отправления 1 класса», рост по которой составил более 400%.

Повышению качества услуг почтовой связи в 2006 году способствовало принятие Постановлением Правительства РФ новых нормативов частоты сбора из почтовых ящиков, обмена, перевозки и доставки письменной корреспонденции, а также контрольных сроков пересылки письменной корреспонденции. В связи с вводом в действие новых нормативов проведена большая организационная работа по пересмотру маршрутов по перевозке почты, согласованию с авиакомпаниями лимитов загрузки самолетов, расписаний обмена, введению двухразовой выемки письменной корреспонденции из почтовых ящиков и ежедневной доставки в административных центрах субъектов

Российской Федерации, а также ряд других мероприятий, направленных на обеспечение выполнения указанных нормативов и контрольных сроков.

При проведении постоянного мониторинга сроков прохождения как международных, так и внутренних почтовых отправок и с учетом новых нормативов доставки почтовых отправлений по итогам 2006 года было отмечено, что 86% письменной корреспонденции и 78% посылочной почты пришло в контрольные сроки.

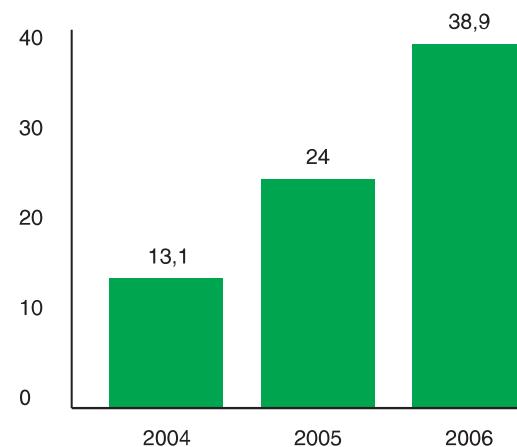
«EMS Почта России»

Почта России представляет всемирную сеть Express Mail Service и оказывает на российском рынке услугу по экспресс-доставке отправок.

В настоящее время на рынке экспресс-доставки наблюдается устойчивый рост спроса, что обусловлено экономическим подъемом России и развитием международных отношений. «EMS Почта России» работает в сегменте среднего ценового предложения, придерживаясь стратегии

Посылки, млн шт.

Parcels, million pieces



EMS Russian Post

Russian Post represents the worldwide network Express Mail Service and provides the express delivery service in the domestic market.

Currently, there is a steady growth in demand in the market of express delivery which is explained by the economic upturn in Russia and development of international rela-

tions. EMS Russian Post operates in the market's medium price offer segment adhering to the strategy of stabilizing the price for services. Every month EMS Russian Post processes more than 130 thousand domestic and international items and about six thousand items per working day. According to the company management and independent experts, EMS Russian Post occupies 9% in the Russian market of express delivery and 3% in the international market. The intensive growth of EMS service in the Russian market as well as growth in the popularity of this service among the consumers makes it possible to win the leading positions. Owing to the higher level of customer care, the growth along EMS items made up 40%. EMS profits (proceeds, VAT excluded) in 2006 grew by 42% compared with 2005 and made up 723 million Rubles.

The basic EMS Russian Post services are collection, processing, carriage and delivery of international and domestic items on the territory of the Russian Federation and delivery of incoming EMS items to the customers in Russia from abroad. In 2006 two more servic-

стабилизации стоимости услуг. Ежемесячно «EMS Почта России» обрабатывает более 130 тыс. российских и международных отправок, а в 1 рабочий день – около 6 тысяч. По оценкам руководства компании и независимых экспертов, «EMS Почта России» занимает 9% российского рынка экспресс-доставки и 3% международного рынка. Интенсивный рост услуги EMS на российском рынке, а также рост популярности среди потребителей открывает возможность занять лидирующие позиции. Благодаря повышению качества обслуживания прирост по отправкам экспресс-почты EMS составил 40%. Доход EMS (выручка без НДС) в 2006 году вырос на 42% по отношению к 2005 году и составил 723 млн рублей.

К базовой услуге «EMS Почта России» относится прием, обработка, перевозка и доставка международных и внутренних отправок по территории РФ, а также доставка российским клиентам входящих отправок из других стран мира. В 2006 году были введены еще две услуги –

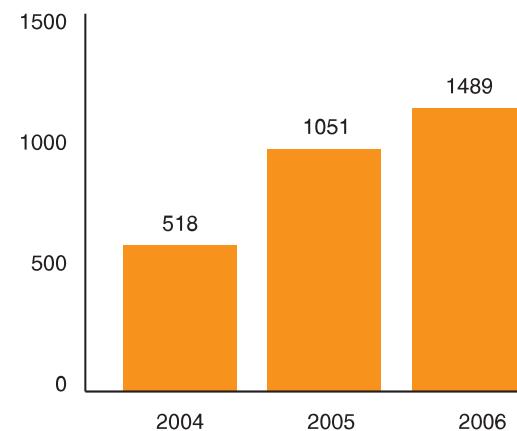
экспресс-доставка по городу и области. В качестве дополнительных услуг экспресс-доставки предлагается страхование экспресс-отправлений EMS от всех рисков физического повреждения или утери. Наряду с этим возможна оплата отправок по России отправителем, получателем и третьим лицом.

Для удобства пользования услугами, «EMS Почта России» оказывает в качестве дополнительного сервиса: отслеживание отправок по Интернету и телефону, круглосуточный колл-центр, бесплатную упаковку, бесплатные консультации по таможенному оформлению. В 2006 году был сделан акцент на развитие онлайн приложений, теперь можно вызвать курьера с помощью Интернет, рассчитать стоимость отправления на сайте, также оставить свои пожелания и замечания на сайте компании. Единая бесплатная справочная служба функционирует с 2004 года.

Для усиления региональных позиций в 2006 году «EMS Почта России» было создано 17 подразделений в наиболее круп-

Экспресс-почта EMS, тыс. шт.

Express Mail EMS, Thousand Pieces



es were added to the list, i.e. express delivery of items inside the city (town) and in the region. As an additional service, insurance of EMS express items against all risks of physical damage and loss is offered. Besides, the items forwarded in Russia can be paid by the sender, the addressee and the third person.

Additionally, EMS Russian Post provides the following services for customer conven-

ience: tracing of items in Internet and by phone, twenty-four hour operating call-center, free packaging and free consultations on customs clearance issues. In 2006, the development of on-line applications was emphasized. Today, a customer can call a courier via Internet, calculate the price of an item on the web-site and leave their wishes, recommendations and complaints on the same site. The single toll-free inquiry office functions since 2004.

In 2006, in order to reinforce the positions in the regions, EMS Russian Post established 17 units in several cities of Russia; the plan for 2007 is to open another forty-eight units which will allow to provide to the customers a service of higher quality.

In order to improve the service quality, EMS Russian Post in 2006 commenced to develop the corporate information system and continued to streamline the technology and production processes. The permanent improvement of service quality is supported by the developed and implemented Quality Assurance System, which was certified to conformance with ISO 9001:2000 internation-

ных российских городах, в 2007 году планируется открыть еще 48 подразделений, что позволит предоставлять более качественную услугу клиентам.

Для улучшения качества предоставляемых услуг «EMS Почта России» в 2006 году начала разработку корпоративной информационной системы, а также продолжила оптимизацию технологий и производственных процессов. Постоянный рост качества услуги подкрепляется разработанной и внедренной Системой менеджмента качества, которая сертифицирована на соответствие международному стандарту ИСО 9001:2000. Также в 2006 году «EMS Почта России» присвоено звание дипломанта Всероссийской премии «Сто лучших товаров России». Одним из показателей качества услуги можно считать высокую сохранность отправлений. В 2005 году этот показатель составлял 99,88%, а в 2006 году 99,9%.

«Отправления 1 класса»

С 2005 года Почта России предоставляет услугу по пересылке ускоренных

почтовых отправлений – «Отправления 1 класса», сроки доставки которых ниже на 30% установленных сроков доставки традиционной почтовой корреспонденции. «Отправления 1 класса» пересылаются по специально разработанной технологии, предполагающей наименьшее количество сортировочных участков.

Подводя итоги 2006 года, можно с уверенностью сказать, что услуга «Отправления 1 класса» становится все более популярной, о чем свидетельствует устойчивая динамика постоянного роста объемов и доходов в течение прошедшего года. Годовой прирост объемов в 2006 году составил 400%, доходов – 500% (учитывая, что тарифы на эту услугу не повышались в течение 2 лет). Всего за 2006 год Почтой России доставлено 2,2 млн «Отправлений 1 класса».

Самые высокие показатели по объемам продаж отмечаются в г. Москве, Тверской, Свердловской и Ростовской областях. Основными пользователями услуги «Отправления 1 класса» являются фи-

al standard. In addition, in 2006 EMS Russian Post was awarded the national Diploma «One Hundred Best Products in Russia». One of the service quality indicators is the high safety of items. In 2005 this indicator made up 99.88%, while in 2006 it reached 99.9%.

First Class Mail

Since 2005 Russian Post has provided a service on forwarding express mail items, namely «The First Class Mail». Terms of their delivery are 30% faster than the established terms of delivery of traditional mail items. «The First Class Mail» items are processed by a specially developed technology with the least possible number of sorting operations.

Summing up on the results of 2006, we can be confident that «The First Class Mail» service is getting more and more popular and the steady dynamics of constant growth in volumes and profits within the last year evidences to the fact. The annual increase in volumes in 2006 made up 400%, increase in profits made up 500% taking into account the fact that the rates to this service have not raised within two

years. All in all, in 2006 Russian Post delivered 2,2 mln First Class Mail items.

The highest sales volumes are registered in Moscow, Tver, Sverdlovsk, and Rostov Regions. The main users of «The First Class Mail» services are private persons; profits from selling of this service to this category of customers make up 80%. However, corporate clients have already been using this service more and more often.

The good prospects and a series of positive characteristics e.g. speed of delivery to the addressee, special packaging and forwarding technology play an important role in the promotion and development of this new service.

One of the most important factors influencing the growth in volumes of «The First Class Mail» service is an uninterrupted analytical work of Russian Post's experts on such aspects as affordability and quality of the service as well as its profitability.

«Region – Courier»

Since 2005, a «Region-Courier» pilot project was launched in four regions (Tver, Tula, Yaroslavl and Vladimir). It is a service of

зические лица: доходы от реализации услуги для этой категории клиентов составляют 80%. Однако и корпоративные клиенты все чаще прибегают к данной услуге.

Немаловажную роль в развитии новой услуги сыграла ее перспективность и целый комплекс положительных характеристик, таких как скорость доставки адресату, специальная упаковка и технология пересылки.

Одним из важных факторов, влияющих на увеличение объемов «Отправлений 1 класса», является непрерывная аналитическая работа Почты России по таким показателям, как доступность и качество услуг, их доходность.

«Регион–Курьер»

С 2005 года в пилотном режиме была запущена услуга «Регион-Курьер» по внутригородской и внутриобластной доставке курьерских отправок в четырех регионах: Тверь, Тула, Ярославль, Владимир. Сегодня услуга предоставляется в 45 регионах, в остальных проект



доставочной службы находится в стадии внедрения. В 2006 году курьерской службой было доставлено более 90 тыс. отправок.

Услуга «Регион–Курьер» – это курьерская доставка почтовых отправок «от двери до двери», в том числе доставка партийных заказов и налоговых деклараций. В рамках проекта также осуществляется доставка объявлений в адреса редакций газет, размещающих бесплат-

intra-city and intra-region courier delivery. Today this service is provided in 45 regions, in other regions the project is at the implementation stage. In 2006 the courier service delivered more than 90 thousand items.

«Region – Courier» is a courier «door-to-door» delivery of mail items including the delivery of bulk mail orders and tax declarations. Within the framework of the project subject to delivery are announcements to be placed free in special advertiser newspapers, gifts and souvenirs ordered from catalogues as well as gifts, flowers and invitations sent to addresses of various organizations.

The key objective of establishment and development of the project of delivery service is to meet the needs and expectations of consumers on the whole territory of the Russian Federation by expanding the range of high-quality services on the postal network at affordable prices. Using the potential of the existing regional network, regular postal routes, staff of delivery personnel the implementation of the project provides extra profit without the significant spending on development of infrastruc-

ture and ensures the minimum service's costs while making the service affordable and attractive for the potential clients.

Since 2006, the aforementioned project is being developed to ensure a full-fledged service to be provided to the customers of Russian Post.

Today within the framework of the project the plan is to provide quite a few services; some of them later will centrally be provided on the whole territory of the Russian Federation. Additional services shall be provided proceeding from peculiarities of each specific region.

Customs Broker Service

Since 2007, Russian Post plans to provide services of a customs broker so as to assist the organizations and private persons in custom clearing of their commodity (export and import). Russian Post was granted this right in 2006 when it was added to the Registry of Customs Brokers proceeding from Certificate No. 0040790420/00 issued by the Federal Customs Service of Russia.

ные объявления, доставка подарков и сувениров, заказанных по каталогу, а также подарков, цветов и приглашений в адрес организаций.

Главной целью создания и развития проекта доставочной службы является удовлетворение потребностей и ожиданий потребителей на всей территории Российской Федерации путем расширения спектра услуг высокого качества по доступным ценам на сети почтовой связи. Используя потенциал существующей региональной сети, регулярных почтовых трактов, штата почтальонов, реализация проекта обеспечивает дополнительный доход без существенных затрат на развитие инфраструктуры и обеспечивает минимальную себестоимость услуги, позволяет сделать её доступной и интересной для потенциальных клиентов.

С 2006 года основное направление развития данного проекта лежит в создании и развитии полного комплексного обслуживания клиентов Почты России при оказании услуг почтовой связи.

Сегодня, в рамках проекта, предусматривается оказание достаточно большого количества услуг, некоторые из них в дальнейшем будут централизованно оказываться на всей территории Российской Федерации, предоставление дополнительных услуг будет определяться исходя из особенностей конкретных регионов.

Услуга таможенного брокера

С 2007 года Почта России планирует начать предоставление услуг таможенного брокера по таможенному оформлению товаров (экспорт и импорт) для организаций и физических лиц. Данное право Почта России получила в 2006 году, когда была включена в реестр таможенных брокеров, на основании Свидетельства № 0040790420/00, выданного ФТС России.

Financial Services

The new stage in development of postal services in 2006 saw Russian Post to continue developing financial services oriented not only to corporate clients but also to the population especially when it comes to provision of a number of banking services to a greater number of citizens in the Russian Federation.

CyberDengui

Money orders remain the most popular means of transferring funds on the territory of the Russian Federation. The Russian Post's electronic money order service «CyberDengui» becomes more and more popular which is evidenced by the rapidly growing volumes of money orders. The number of money orders in 2006 grew by 36% and reached 188 million pieces compared with 2005. Totally, Russian Post transferred more than 324.3 billion Rubles while the profits from service provision grew by 34%.

Since technology of CyberDengui service uses the Electronic Money Order Exchange Outlets (EMOEO) or postal on-

line terminals, Russian Post permanently increases their number to speed up the money order transmission. In 2006 the number of outlets of electronic exchange grew by one and a half times and made up 10800 outlets. 2007 will see their number grow to 14000. The remainder of the post offices applies the hybrid technology i.e. the paper-based money order is sent to the nearest postal facility where it is entered into the electronic system.

A lot of attention in 2006 was given by the FSUE Russian Post to the development of international money orders. Within the year, electronic money order exchange agreements were concluded with Latvia and Estonia. This allowed to carry out the exchange of money orders with these countries electronically, thus reducing average money order transmission time to 2-3 days. Currently, Russian Post exchanges electronic money orders also with Kazakhstan, Ukraine, Belarus, Armenia, Azerbaijan, Kyrgyzstan and Moldova. In 2006 the technology of exchange of international money

Финансовые услуги

Вместе с новым этапом развития почтовых услуг в 2006 году Почта России продолжила дальнейшее развитие финансовых услуг, ориентированных не только на корпоративных клиентов, но и на население, особенно в части предоставления ряда банковских услуг широкому кругу жителей Российской Федерации.

«КиберДеньги»

Почтовые переводы сегодня остаются самым распространенным способом перевода денежных средств по территории РФ. Услуга Почты России электронных переводов денежных средств «КиберДеньги» пользуется все большим спросом, о чем свидетельствует неизменно продолжающийся высокими темпами рост объемов переводов. Количество почтовых переводов в 2006 году выросло на 36% и по сравнению с 2005 годом достигло 188 млн шт. Всего Почта России перевела более 324,3 млрд руб., а доходы от оказания услуги выросли на 34%.

Так как технология оказания услуги «КиберДеньги» предусматривает использование пунктов электронного обмена переводами (ЕСПП) – почтово-кассовых терминалов, функционирующих в режиме on-line, Почта России постоянно увеличивает их число для повышения средней скорости прохождения перевода. В 2006 году количество пунктов электронного обмена увеличилось в 1,5 раза и составило 10 800 единиц, в 2007 году планируется довести их число до 14 000 шт. Остальные отделения связи работают по гибридной технологии – перевод переправляется на бланке до ближайшего отделения связи, оснащенного выходом в систему электронных переводов.

Значительное внимание в 2006 году ФГУП «Почта России» уделяло развитию международных переводов. В течение года были заключены соглашения по обмену электронными денежными переводами с Латвией и Эстонией. Данный шаг позволил осуществлять обмен переводами с этими странами электронным способом, снизив среднее время прохождения перевода до

orders with other countries also changed. Today, the exchange principle is as follows: in the Russian Federation the international money orders are processed electronically while the forwarding of a money order and receipt of it from foreign postal administrations is carried out using traditional postal channels. It allowed to reduce the transmission time by two times and, taking account of the aforementioned measures, the growth in volumes of international money orders made up 41%.

Postal-Banking Services

In 2006 postal-banking services were developing quite actively just to mention here acceptance of deposits from population based upon the agreements with banks, collection of funds, servicing plastic cards. The growth in profits compared with 2005 made up 19%.

Granting Credits

Effective February 2006, the FSUE Russian Post together with «Home Credit and Finance Bank Ltd» started to provide a principally new

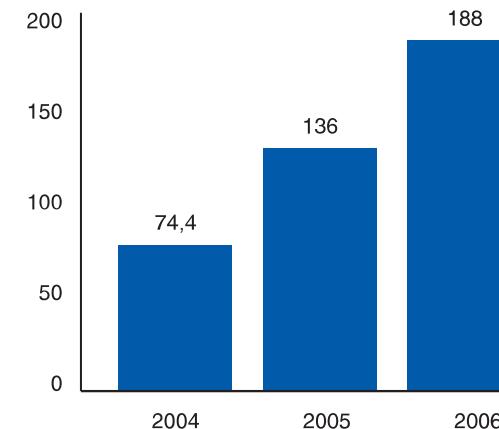
service i.e. granting credits in the post offices. Currently, the service of consumer crediting is very popular but every now and then the development of the service is restrained by the limited number of regional banks' branches. The technology of granting credits is based upon the Single Money Order System. It allowed to implement the above project without significant extra spending. By the end of 2006 about ninety thousand credits with the amount of over one and a half billion Rubles were granted since this service turned out to be very popular due to a simple procedure of filling in the required forms and the convenient location of the post offices for the consumer.

Credit Redemption

As of today, more than nine million people monthly redeem credits granted by the majority of banks that actively credit the population, via the post offices. Owing to the implementation of the state-of-the-art technical solutions (e.g. bar-coding of the money order form) one customer is being served at the post office within less than one minute

Почтовые переводы, млн шт.

Money Orders, Million Pieces



2–3 дней. В настоящее время Почта России осуществляет электронные денежные переводы также в Казахстан, Украину, Беларусь, Армению, Азербайджан, Киргизию и Молдову. Претерпела изменения в 2006 году и технология осуществления международных почтовых переводов с другими странами и сегодня она реализуется по сле-

дующему принципу: на территории Российской Федерации международные переводы обрабатываются электронным способом, а отправка и получение переводов от иностранных почтовых администраций осуществляется по почтовым каналам связи. Это позволило сократить сроки пересылки международных переводов в два раза, а, учитывая вышеперечисленные меры, обеспечило Почте России рост объемов международных переводов на 41%.

Почтово-банковские услуги

В 2006 году активно развивались почтово-банковские услуги: прием вкладов от населения по договорам с банками, инкассация денежных средств, обслуживание пластиковых карт. Рост доходов по сравнению с 2005 годом составил 19%.

Выдача кредитов

С февраля 2006 года ФГУП «Почта России» совместно с ООО «Хоум Кредит энд Финанс Банк» начало предоставлять принципиально новую услугу – выдачу кредитов

which is much faster compared with other organizations. By the end of 2006, 110 million transactions for the amount of about 186 billion Rubles were effected. Besides, for the matter of convenience of Russian Post's customers and in order to partially relieve the load on the operators at the post offices, credits can be redeemed via the self-service terminals.

Servicing the Cards

In October 2006 Russian Post together with the AKB «Sviaz Bank» commenced the implementation of the project on the installation of POS-terminals for servicing the cards of international payment systems in post offices. At the moment, about five and a half thousand POS-terminals are installed in the post offices. It allows the Visa and MasterCard plastic card holders to withdraw cash money. In 2007 Russian Post plans to increase the number of POS-terminals to twenty thousand.

Besides, in 2006 Russian Post concluded the Agreement on acceptance of American

Express cards for effecting payments in the post offices. Within 2007 Russian Post plans to allow payments for postal services with Visa and MasterCard plastic cards.

Collection of Payments in Favor of the Third Parties

Collection of payment in favor of the third parties (payments for utilities, taxes, payment for education, telephone communication bills, etc.) is one of the most actively developing financial activities of the FSUE Russian Post.

Russian Post, trying to meet the needs of the population as much as possible, continues to improve the procedure for providing the service on collection of payments in the post offices and does it utmost to take into account the interests of both the private persons who pay for the services and the service providers.

It is worth mentioning that one of the key directions in service development in 2006 was the centralization of contractual relations with such service providers as the JSC «Mezhregiongaz», the OAO North-West

в почтовых отделениях. В настоящее время услуга потребительского кредитования пользуется большим спросом среди населения, но повсеместному развитию сервиса мешает ограниченное количество региональных филиалов у банков. Технология выдачи кредитов основана на Единой системе почтовых переводов, что позволило без существенных затрат внедрить данный проект. По итогам 2006 года выдано около 90 тыс. кредитов на сумму свыше 1,5 млрд руб., так как услуга оказалась очень востребованной у клиентов из-за простоты ее оформления и удобства расположения отделений почтовой связи для потребителя.

Погашение кредитов

Сегодня более 9 млн человек ежемесячно через почтовые отделения погашают кредиты большинства банков, активно кредитующих население. Благодаря внедрению новейших технических решений (нанесение на бланки перевода специальных штрих-кодов) в почтовых отделениях процедура обслуживания одного

клиента занимает менее одной минуты, что намного быстрее, чем в других организациях. По итогам 2006 года было осуществлено 110 млн операций на сумму около 186 млрд руб. Дополнительно к этому, для удобства клиентов Почты России и для частичной разгрузки операторов почтовых отделений, реализуется возможность погашения кредитов через терминалы самообслуживания.

Обслуживание банковских карт

В октябре 2006 года совместно с ОАО АКБ «Связь-Банк» Почта России начала реализацию проекта по установке POS-терминалов для обслуживания банковских карт международных платежных систем в отделениях почтовой связи. Сейчас в почтовых отделениях уже работает около 5,5 тыс. POS-терминалов, которые позволяют держателям пластиковых карт Visa и MasterCard снимать наличные денежные средства. В 2007 году Почта России планирует довести количество POS-терминалов до 20 тысяч.



Telecom, the OAO Yuzhnaya Telecommunications Company, the OAO Far-East Telecommunications Company. Along with centrally concluded agreements for collection of payments, Russian Post continues to involve the regional service suppliers by signing the payment collection agreements with all organizations to accounts of which the transfer of funds is possible.

In 2006 Russian Post introduced a service on acceptance of payments through the

self-service terminals which has significantly reduced the transactions' performance time and allowed to carry them out real-time.

Delivery of Pensions and Allowances

Russian Post delivers pensions to 22.3 million retired people, which makes up 60% versus their total number. Besides, the units of the enterprise deliver and pay out the federal monthly allowances to 10.7 million beneficiaries. In 2006 the post's profits from delivery and payout of pensions and social allowances made up 13.4 billion Rubles. At the same time, there is growth in profits caused by indexation of the amounts of pensions and allowances as well as due to the efforts of the affiliated branches on returning the pension delivery function to the post in a number of regions of the country. During 2006, the post started to deliver pensions and allowances to 387 thousands beneficiaries residing in certain towns and areas of the Republics of Sakha (Yakutia), Bashkortostan, Komi, Tyva, Stavropol Territory, Kemerovo Region where previously the pen-

Также в 2006 году Почта России заключила договор по приему к оплате в отделениях почтовой связи банковских карт American Express. В течение 2007 года Почта России планирует реализовать возможность оплаты услуг почтовой связи с помощью банковских карт VISA, MasterCard.

Прием платежей в пользу третьих лиц

Прием платежей в пользу третьих лиц (за коммунальные услуги, налоговые платежи, оплата обучения, телефонной связи и прочее) – одно из наиболее динамично развивающихся направлений финансовой деятельности ФГУП «Почта России».

Почта России, стремясь в полном объеме удовлетворить потребности населения, продолжает совершенствовать процесс предоставления услуги по приему платежей в отделениях, учитывая интересы как физических лиц, осуществляющих оплату услуг, так и поставщиков услуг.

Необходимо отметить, что одним из основных направлений развития услуги в

2006 году явилась централизация договорных отношений с такими поставщиками услуг, как ООО «Межрегионгаз», ОАО «Северо-Западный Телеком», ОАО «Южная телекоммуникационная компания», ОАО «Дальневосточная компания электросвязи». Наряду с заключением централизованных договоров на прием платежей Почта России продолжает работу по увеличению охвата региональных поставщиков услуг, которая заключается в подписании договоров на прием платежей со всеми организациями, в адрес которых возможен прием платежей.

В 2006 году Почта России начала предоставлять населению услугу по приему платежей посредством терминалов самообслуживания, что значительно снизило время осуществления платежей и позволило проводить их в режиме реального времени.

Доставка и выплата пенсий

Почта России осуществляет доставку пенсий 22,3 млн пенсионерам, т.е. почти 60% от их общей численности. Кроме этого, подразделениями предприятия произ-

sions and allowances were delivered by the special units of the Pension Fund of the Russian Federation.

2007 will see the further return of the pension delivery function to the post when the territorial organs of the Pension Fund of the Russian Federation will pass over the delivery function to the post in several towns and areas of the Republic of Mariy El, Chuvashia, Tyva, Buryat Autonomous Area, Moscow, Novosibirsk, Irkutsk, Chita and Omsk Regions as well as in Perm Territory.

Russian Post, striving to improve its service quality on pension delivery, works hand in hand with the Pension Fund of the Russian Federation on further perfection of the pension's and other social allowances' delivery system. Particularly, it concerns the implementation of the technology of electronic document exchange during the delivery and payout of pensions on the whole territory of the country. Having implemented the technology of electronic document flow when paying out pensions in Nizhniy Novgorod Region, Russian Post com-

menced to distribute this technology onto 18 constituent entities of the country in 2006. It is expected, that this technology will start working full-fledged in April 2007. According to the schedule, the above technology will be distributed onto all of the constituent entities of the Federation by the end of 2008. The new technology will allow an everyday control over the payout of pensions and allowances while the retired people will be able to be monthly informed of their pensions' and allowances' accounts being credited by period and type.

водится доставка и выплата федеральных ежемесячных денежных выплат 10,7 млн получателям. В 2006 году доходы почты от функции доставки и выплаты пенсий и социальных пособий составили 13,4 млрд руб. При этом рост доходов обусловлен индексацией размера пенсий и пособий, а также работой филиалов по возврату почте в ряде регионов страны функции доставки пенсий. В течение 2006 года почта стала доставлять пенсии и пособия 387 тыс. получателям, проживающим в отдельных городах и районах Республик Саха (Якутия), Башкортостан, Коми, Тыва, Ставропольском крае, Кемеровской области, где ранее эту функцию выполняли доставочные структуры Пенсионного фонда Российской Федерации.

Работу по возврату почте функций доставки пенсий планируется продолжить и в 2007 году, когда территориальные органы Пенсионного фонда РФ осуществят передачу почте функции доставки пенсий в отдельных городах и районах республик Марий Эл, Чувашия, Тыва,

Бурятском АО, Московской, Новосибирской, Иркутской, Читинской и Омской областей, Пермском крае.

Почта России, стремясь к повышению качества услуги по доставке пенсий, совместно с Пенсионным фондом РФ ведет работу по дальнейшему совершенствованию системы доставки пенсий и других социальных выплат, в частности, внедрению на территории всей страны технологии электронного документооборота в процесс доставки и выплаты пенсий. Внедрив технологию электронного документооборота в процессе организации выплаты пенсий в Нижегородской области, в 2006 году Почта России начала тиражирование данной технологии в 18 субъектах страны, где она полностью заработает с апреля 2007 года. До конца 2008 года планируется распространить данную технологию во всех субъектах федерации. Новая технология дает возможность ежедневно контролировать состояние выплат пенсий и пособий, ежемесячно информировать пенсионеров о начислениях в разрезе периодов и видов выплат.

Info-Communication Services CyberPocht@

Post, remaining the most accessible means of communications, confidently finds its place in the modern world of information technologies and continues to contribute into the solution of the state-importance task on overcoming the information inequality inside the country by means of CyberPocht@ project. This project is aimed at providing access to Internet to the citizens throughout the country and at making people computer-literate.

By the end of 2006, more than twenty thousand IPAOs have been installed in the post offices, which also means 37.3 thousand working stations including those 3753 Internet high-speed access IPAOs.

At the same time, in 2006 the CyberPocht@ project followed a new direction. It is aimed now at fulfilling the provisions of the Federal Law «On Communications» on the territory of 51 constituent entities of the Russian Federation in the part related to the provision of access to Internet resources

to the citizens of Russia in the form of a universal service (US). The FSUE Russian Post has won the open tenders to obtain a right to provide universal services in 51 affiliated branches along 151 lots with the total number of IPAOs equal to 12.2 thousand.

At the same time, the FSUE Russian Post provides a wide range of information services having a social function and aimed at ensuring an efficient access of the citizens to the governmental information resources (portals with legislative acts and legal instruments of the Russian Federation; governmental portals united as a single information hyperspace – «the electronic government»; municipal portals (recruitment, education, medical, environmental protection services, etc.). In order to accomplish this task, the FSUE Russian Post is implementing a full-fledged investment project envisaging the purchase of standard hardware and software for the IPAOs, manufacture of special furniture as well as their supply to the whole network of the affiliated branches. Together with the Training facility «REDCENTER»,

Инфокоммуникационные услуги

«КиберПocht@»

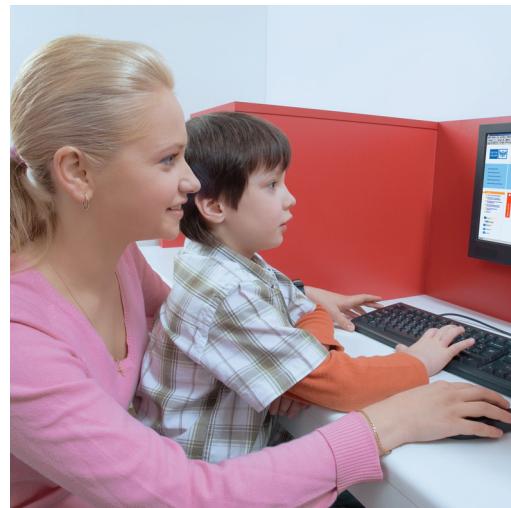
Почта, оставаясь самым доступным средством связи, находит свое место в современном мире информационных технологий и продолжает вносить свой вклад в решение общегосударственной задачи по преодолению информационного неравенства внутри страны путем развития проекта «КиберПocht@». Данный проект направлен на предоставление гражданам доступа к сети Интернет на всей территории страны, а также получение навыков работы на персональном компьютере.

К концу 2006 года в отделениях почтовой связи было установлено более 20 тыс. пунктов коллективного доступа (ПКД) с 37,3 тыс. рабочих мест, в том числе с высокоскоростными каналами доступа в Интернет – 3 753 ПКД.

Одновременно в 2006 году развитие проекта «КиберПocht@» получило качественно новое наполнение – обеспечение на территории 51 субъекта Российской

Федерации выполнения требований Федерального Закона «О связи» в части обеспечения доступа граждан к ресурсам Интернет в качестве универсальной услуги связи (УУС). ФГУП «Почта России» выиграло открытые конкурсы на право оказания универсальных услуг связи в 51 филиале по 151 лотам с общим количеством ПКД 12,2 тыс. ед.

При этом ФГУП «Почта России» реализует широкий спектр информационных услуг, обеспечивающих социальную функцию и направленных на эффективное взаимодействие граждан с государственными информационными ресурсами (порталы с законодательными и правовыми актами Российской Федерации; правительственные порталы, объединенные в единое информационное гиперпространство – «электронное правительство»; муниципальные порталы – службы занятости, образования, медицины, защиты окружающей среды и т.д.). Для реализации этой задачи ФГУП «Почта России» принят широкомасштабный инвестиционный



the post started implementing the project of distance learning of computer technologies in post offices. Now every client can become computer-literate and to get access to the Russian language course of Microsoft Office. Yet another project especially expanding the potential of people living in the rural area as far as their possible recruitment is concerned, is the service on placement of their resumes/vacancies on the main and regional recruitment web sites. 2007 will

see the expansion of the range of services provided at the IPAOs and oriented to the needs of consumers e.g. on-line filling in the taxpayer declaration, submission of application to be registered with the Federal Migration Service, last-minute selling of «hot tours» and so on.

The 2007 CyberPocht@ development project envisages the establishment of another 5500 IPAOs. At the same time, 2500 IPAOs built up within 2001-2004 will be re-equipped in accordance with the schedule. When launching the new IPAOs the top priority is the obligation of the FSUE Russian Post to be fulfilling the agreements on provision of a universal service.

проект, рассчитанный на закупку стандартных аппаратно-программных средств ПКД, изготовление специализированной мебели, а также их комплексное внедрение во всей филиальной сети.

Совместно с учебным центром RED-CENTER почта начала реализацию проекта дистанционного обучения компьютерным технологиям в почтовых отделениях. Теперь любой клиент почты может приобрести навыки работы на ПК, а также получить доступ к русскоязычным дистанционным курсам по Microsoft Office. Еще одним проектом, расширяющим возможности особенно сельских жителей по трудоустройству, стала услуга по размещению резюме/вакансий на основных и региональных сайтах по трудоустройству. В 2007 году планируется продолжить расширение услуг, предоставляемых в рамках ПКД и ориентированных на потребности потребителей, таких как заполнение налоговых деклараций, подача заявлений о регистрации в Федеральную миграционную службу,

продажа туристических путевок в формате last-minute и многое другое.

Планом развития проекта «КиберПочт@» на 2007 год предусматривается создание около 5500 ПКД. При этом запланировано осуществить переоснащение аппаратных комплексов в 2500 ПКД, созданных в период 2001-2004 гг. При развертывании вновь вводимых ПКД в первую очередь учитываются обязательства ФГУП «Почта России» по реализации договоров на оказание универсальной услуги связи.

Network Services

Selling Consumer Goods

Within a number of years Russian Post uses its ramified postal network for selling the consumer goods. This service is quite important for the people residing in the rural area where there is often a lack of shops selling consumer goods or there are no such shops at all.

The key goods categories sold through the postal network are convenience goods that do not require special storage conditions e.g. foodstuffs, tobacco, textiles and knitted goods, etc. as well as the items traditional for selling at a post office such as periodicals, envelopes, cards, calendars, cards for prepayment of various services. Besides, photo-laboratory services are also provided in the post offices.

The total retail turnover of Russian Post in 2006 made up 12.6 billion Rubles whereas more than 73% of it covers the non-foods. On average in Russia, the daily retail turnover of a trading outlet (a post office, a shop, a kiosk, etc.) made up 998 Rubles.

Cooperation of Russian Post with national manufacturers which have taken account of specific features of post offices in the rural area, is especially promising.

Selling Lotteries

One of the services provided in post offices is selling of lotteries. The growth in volumes of selling lotteries during 2006 made up 8% compared with 2005 while profits made up 32%, and totally about 30 million lotteries were sold. Post started to test the automated information system «Lottery Business and Registration» developed by one of the FSUE Russian Post's partners to register the selling process and on-line movement of lotteries to the level of a post office.

Selling Insurances

From the moment of its establishment Russian Post offers to its customers the insurance services, which is especially convenient to the residents of small localities where there are no offices of insurance companies. In 2006 people could buy the policies

Сетевые услуги

Реализация товаров народного потребления

Почта России на протяжении нескольких лет использует свою разветвленную сеть почтовых отделений для продажи товаров народного потребления. Данный вид услуги особенно актуален для жителей сельской местности, где зачастую не хватает магазинов, торгующих товарами первой необходимости, либо они отсутствуют совсем.

К основным товарным категориям, реализуемым через сеть почтовой связи, относятся товары повседневного спроса, не требующие особых условий хранения (продовольственные товары, табачные изделия, текстильные и трикотажные товары и др.), традиционные для почтовой связи товары (периодические печатные издания, конверты, открытки, календари), карты предоплаты различных услуг, фототовары и фотоуслуги.

Общий розничный товарооборот Почты России в 2006 году составил

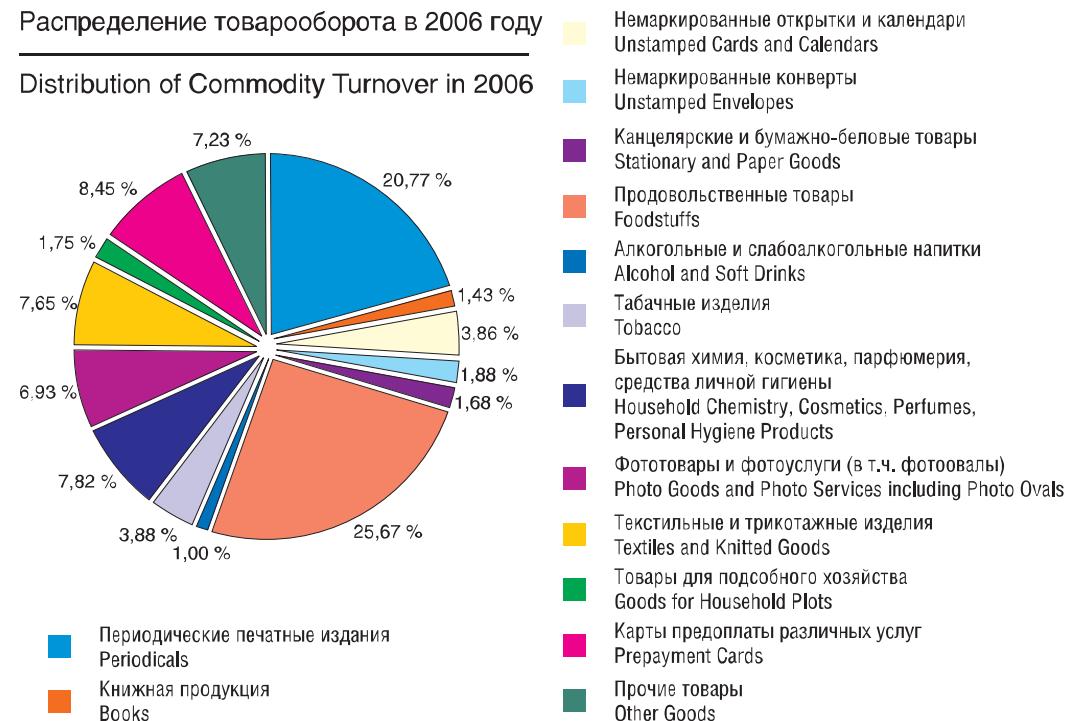


12,6 млрд руб., при этом более 73% пришлось на непродовольственные товары. В среднем по России дневной розничный оборот объекта торговой деятельности (отделение почтовой связи, магазин, киоск и т.д.) составил 998 руб.

Особенно успешно сотрудничество Почты России с отечественными производителями, которые учитывают специфику почтовых отделений в сельской местности.

Распределение товарооборота в 2006 году

Distribution of Commodity Turnover in 2006



of compulsory civil liability motor-vehicle insurance and voluntary insurance policies.

The compulsory civil liability motor-vehicle policies are sold in more than 33 thousand post offices and totally over 150

thousand compulsory civil liability motor-vehicle agreements that had entered into force, were sold.

Russian Post sells products on insuring against accident, insuring buildings, apartments,

Реализация лотерейных билетов

Одной из услуг, предоставляемых в отделениях почтовой связи, является продажа лотерейных билетов. Рост объемов реализации лотерейных билетов за 2006 год по сравнению с 2005 годом составил 8%, рост доходов 32%, всего было реализовано около 30 млн лотерейных билетов. Начат процесс тестирования автоматизированной информационной системы «Лотерейный бизнес и учет», разработанной одним из партнеров ФГУП «Почта России» для учета реализации и движения лотерейных билетов до уровня отделения в режиме on-line.

Реализация страховых услуг

С момента своего образования Почта России предлагает своим клиентам страховые услуги, что особенно удобно для жителей небольших населенных пунктов, где не представлены офисы страховых компаний. В 2006 году в отделениях почтовой связи можно было приобрести полисы страхования гражданской ответственности владельцев транспортных средств (ОСАГО),

полисы добровольного страхования.

Продажа полисов ОСАГО производится более чем в 33 тыс. отделений, всего реализовано более 150 тыс. вступивших в силу договора ОСАГО.

Почтой России реализуются продукты по страхованию от несчастного случая, по страхованию строений, квартир, домашнего и/или другого имущества, принадлежащего гражданам, гражданской ответственности собственников (владельцев) имущества, по страхованию от клещевого энцефалита и болезни Лайма. Услуга предоставляется в 23 тыс. отделений, в 2006 году реализовано более 10 тыс. договоров. В рамках сотрудничества с «Хоум Кредит энд Финанс Банк» в сентябре 2006 года успешно стартовал совместный с Чешской Страховой Компанией проект по страхованию кредитозаемщиков банка от несчастного случая.

Услуги телефонной связи

Предоставляются в почтовых отделениях и услуги телефонной связи. Почти в 13 тыс. отделений установлены перего-

household or other property belonging to the citizens, civil liability of owners of property, insuring against tick-borne encephalitis and the Lyme disease. The service is provided in twenty-three thousand post offices; in 2006 more than ten thousand agreements were sold. In September 2006 within the framework of cooperation with «Home Credit and Finance Bank Ltd.» a joint project with the Czech Insurance Company was successfully launched, the essence of the project being the insuring of the bank's credit borrower against accident.

Phone Communications Services

The telephone services are also provided in the post offices. The telephone conversation booths have been installed in almost thirteen thousand post offices; in 700 post offices of the North-West Administrative Area the coin box telephones are installed.

In 524 post offices located in remote hard-to-reach areas the telephone conversation booths are installed. The telephone communication services there are provided using satellite communication. The services of

long-distance and international telephone communication using satellite technologies are provided jointly with the JSC «GlobalTel».

2.7 thousand post offices provide services on connecting the subscribers to the networks of mobile and other type of communications.

Selling Train, Plane Tickets and Tickets to Entertainment Events

In 2005 a service on selling the plane and train tickets was provided in nine regions of the Russian Federation while in 2006 the service is provided already in eighteen regions. However, the service provision technology varies from office to office. In some of the offices the full-fledged selling office functions. There, the customers can book and immediately buy out a ticket; other offices function as booking bureaus where a customer can order and pay for a ticket, yet they can get it only in one-two days.

The full-fledged service on selling the plane and train tickets in 2007 will be intro-

ворные пункты, в 700 отделениях Северо-Западного округа работают таксофонные аппараты.

В 524 отделениях, находящихся в удаленных труднодоступных районах, установлены переговорные пункты, где услуги телефонной связи организованы на основе спутниковой связи. Услуги междугородной и международной телефонной связи на основе спутниковых технологий предоставляются совместно с ЗАО «ГлобалТел».

В 2,7 тыс. отделений предоставляются услуги по подключению абонентов к сети операторов мобильной и иной связи.

Продажа ж/д билетов, авиабилетов и билетов на массовые мероприятия

В 2005 году услуга по реализации авиа- и железнодорожных билетов предоставлялась в 9 регионах РФ, а в 2006 году стала оказываться уже в 18 регионах. При этом технология оказания услуги в отделениях различна: в одних отделениях поч-



товой связи работают кассы – полноценные бюро заказов, где можно сразу забронировать и приобрести билет, в других отделениях работают пункты заказов, где билет можно заказать и оплатить, а получить через 1–2 дня.

Полноценное внедрение продаж авиа- и железнодорожных билетов в 2007 году планируется организовать совместно с партнером ОАО «РКЦ «Югавиа». В 2006 году пилотный вариант реализовывался в 4 регио-

duced jointly with a partner, the JSC «RCC Yugavia». In 2006 the pilot project was being implemented in 4 regions (Rostov, Murmansk, Kaliningrad Regions and Krasnodar Territory). By the end of 2007, the FSUE Russian Post plans to introduce the service in 34 regions with the potential number of Booking Offices equal to 600. It is worth mentioning that the largest chain agency on selling the tickets consists of 230 booking offices located in twenty-five regions of Russia.

In thirty-eight regions today the public transportation tickets can be purchased while in fifteen regions the post offices sell those public transportation tickets.

нах (Ростовской, Мурманской, Калининградской областях и Краснодарском крае). К концу 2007 года ФГУП «Почта России» планирует внедрить услугу в 34 регионах, а количество бюро заказов довести до 600 касс. Стоит отметить, что самое большое сетевое агентство по реализации билетов состоит из 230 касс в 25 регионах России.

В 38 регионах сегодня можно приобрести проездные билеты на общественный транспорт, а в 15 регионах в отделениях почтовой связи продаются и общегражданские проездные билеты.

Subscription Services

In 2006 the services on acceptance of subscription and delivery of newspapers and magazines have been sold based upon the country-single pricing system.

In the first half of 2006 the post's profits from selling the subscription services compared with the previous year's subscription campaign dropped by 0.3% instead of usual growth of 12–14%. At the same time, the post managed to suspend the drop in the subscription circulations that has been witnessed for a number of years. Whereas in the first half of 2006 the volumes of the subscription circulations dropped by 2.8% compared with the similar period of 2005, in the second half of 2006 the volumes of subscription circulations grew by 0.4%. The outcome of the subscription campaign for the first half of 2007 for the first time in years showed the growth in volumes of subscription circulations by 4.1%. On the whole, the pricing system introduced by Russian Post has facilitated the stability in the subscriptions market and laid the founda-

tion for creating the mechanisms for its stimulation.

The total subscription turnover for 2006 made up 12.2 billion Rubles while the post's profit from provision of this service made up 3.6 billion Rubles and a one-off subscription circulation is 28.4 million copies.

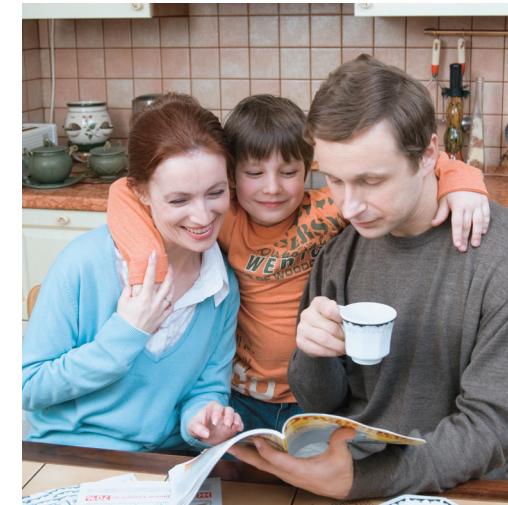
Proceeding from the instruction by Dmitry A. Medvedev, First Deputy Chairman of the Government of the Russian Federation, the Working Party chaired by Igor Yu. Artemyev, Head of the Federal Antimonopoly Service has carried out the analysis of the current tariff policy of the FSUE Russian Post. It was acknowledged that the existing tariffs for selling the subscription services do not cover the enterprise's expenses for their provision: the negative net profit margin makes up 22% while the post's discount for the district and town press reduces the profitability level to 50%.

The instruction by Dmitry A. Medvedev continues to be fulfilled by the Federal Antimonopoly Service, the Federal Service on Tariffs, the Ministry of Finance, the Ministry for Information Technologies and Communications, the Federal

Услуги подписки

В 2006 году реализация услуг по приему заказов по подписке и доставке газет и журналов осуществлялась на основе единой для всей страны системы тарифообразования.

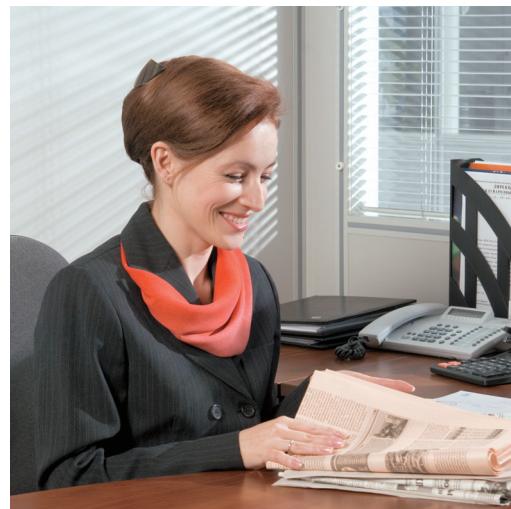
В первом полугодии 2006 года доходы почты от реализации услуг по подписке по сравнению с прошлогодней подписной кампанией упали на 0,3% вместо традиционного роста на 12–14%. При этом удалось остановить падение подписных тиражей, которое наблюдалось уже на протяжении нескольких лет. Если в первом полугодии 2006 года объемы подписных тиражей снизились на 2,8% по сравнению с аналогичным периодом 2005 года, то во втором полугодии 2006 года объемы подписных тиражей выросли на 0,4%. По итогам подписной кампании на 1 полугодие 2007 года впервые за многие годы рост объемов подписных тиражей составил 4,1%. В целом введенная Почтой России система тарифообразова-



ния способствовала стабилизации рынка подписки и созданию механизмов для его стимулирования.

Общий подписной оборот за 2006 год составил 12,2 млрд руб., доход почты от предоставления данной услуги – 3,6 млрд руб., разовый подписной тираж – 28,4 млн экземпляров.

По поручению первого заместителя Председателя Правительства Российской Федерации Д. А. Медведева рабочей груп-



Agency for Communications, the Federal Agency for Press and Mass Communications. The finalized results of work to be done by the established committees and working parties will be implemented by the FSUE Russian Post in 2007.

At the moment, «The Methods for Elaborating Tariffs for Collection of Orders for Subscription and Delivery of Newspapers and Magazines» as well as any other changes introduced to the tariff schedule

related to the subscription are carried out by the FSUE Russian Post after coordinating them with the involved administrative entities.

As is known, the key subscription volume distributed by the post applies to the periodicals i.e. to newspapers and magazines. The number of books delivered by subscription to the citizens of Russia does not exceed 1% versus the total subscription volume.

In 2006 the joint project of «Ogonyok» magazine's Editorial Board, the Book Club «Terra» and the FSUE Russian Post was launched under the title «Narodnaya Biblioteka «Ogonka» (The People's Library of «Ogonyok» Magazine»). This project has inaugurated the revival of the Russian literary traditions and demonstrated the obvious interest both on behalf of the subscribers who suddenly could make use of a unique opportunity to start collecting the writings of their favorite authors and on behalf of the post that plans to increase the books' subscription volumes using the enormous potential of the project.

Effective July 1, 2006 every post office on the whole territory of the Russian Federation

пой под председательством руководителя Федеральной антимонопольной службы И. Ю. Артемьева проведен анализ действующей тарифной политики ФГУП «Почта России». Подтверждено, что существующие тарифы на реализацию услуг по подписке не покрывают затрат предприятия по их оказанию: отрицательная рентабельность составляет 22%, а предоставляемая почтой скидка для районной и городской прессы страны снижает уровень рентабельности до – 50%.

Поручение Д. А. Медведева продолжает выполняться Федеральной антимонопольной службой, Федеральной службой по тарифам, Министерством финансов, Министерством информационных технологий и связи, Федеральным агентством связи, Федеральным агентством по печати и массовым коммуникациям. Окончательные результаты работы созданных комиссий и рабочих групп будут реализованы ФГУП «Почта России» в 2007 году.

В настоящий момент времени «Методика формирования тарифов по приему

заказов по подписке и доставке газет и журналов», а также любые изменения в тарификации услуг по подписке производятся ФГУП «Почта России» исключительно по согласованию с привлеченными ведомствами.

Как известно, основной объем подписки, распространяемой почтой, приходится на периодическую печатную продукцию, т.е. на газеты и журналы. Объем выписываемой гражданами РФ книжной продукции в настоящее время не превышает 1% от общего объема подписки.

В 2006 году стартовал совместный проект редакции журнала «Огонек», Книжного клуба «Терра» и ФГУП «Почта России» – «Народная библиотека «Огонька», который стал началом возрождения российских литературных традиций и вызвал несомненный интерес как для подписчиков, у которых появилась уникальная возможность получения собраний сочинений любимых авторов, так и для почты, планирующей с помощью данного проекта увеличить объемы подписки на книжную продукцию.

would accept orders for the collected works of the motherland and international classics of «The People's Library of «Ogonyok» Magazine», the New Encyclopedia «Terra» and the F.A. Brockhaus and I.A. Efron Encyclopedic Dictionary.

While implementing this project, for the first time the new subscription technology, using the system of electronic money order «CyberDengui», was evaluated. The processing of subscription using this system allows to have the real-time information related to subscribers and payments made by them.

Introduction of «CyberDengui» system into the subscription technologies was the first step to the revival of the system of subscription to book products which makes it as convenient as possible and easy for the consumer. First of all, this project was oriented to the people residing in the rural area and hard-to-reach localities of the country where post is the sole means of communication and conductor of culture and enlightenment values.

Within the period of implementation of the project of «The People's Library of

«Ogonyok» Magazine» the volume of subscription to the fiction made up 94.1 thousand orders or about 500000 books to the total amount of 87.4 million Rubles.

Effective 2007, this project will become a traditional service provided by the post, therefore every half-year «The People's Library of «Ogonyok» Magazine» will be releasing the new fiction.

С 1 июля 2006 года на всей территории РФ в каждом отделении почтовой связи осуществлялся прием заказов на собрания сочинений отечественных и зарубежных классиков «Народной библиотеки «Огонька», Большую энциклопедию «Терра» и Энциклопедический словарь Ф. А. Брокгауза и И.А. Ефрона.

При реализации данного проекта впервые была апробирована новая технология подписки с использованием системы электронных почтовых переводов «КиберДеньги». Оформление подписки с использованием этой системы позволило иметь информацию о подписчиках и произведенных ими платежах в режиме реального времени.

Внедрение системы «КиберДеньги» в подписные технологии стало первым шагом к возрождению института подписки на книги, делая его максимально комфортным и необременительным для потребителя. Прежде всего данный проект был ориентирован на население сельской местности и труднодоступные населен-

ные пункты нашей страны, где почта является единственным средством коммуникаций и проводником ценностей культуры и просвещения.

За время реализации проекта «Народной библиотеки «Огонька» объем подписки на художественную литературу составил 94,1 тыс. заказов на собрания сочинений (или порядка 500 000 книг) на общую сумму 87,4 млн руб.

Начиная с 2007 года данный проект перейдет в разряд традиционной услуги, оказываемой почтой, для чего каждое полугодие «Народная библиотека «Огонька» будет выпускать новые каталоги книжной продукции.



3

ВЗГЛЯД В БУДУЩЕЕ

LOOKING INTO THE FUTURE



LOOKING INTO THE FUTURE

Technology of the New Age

Higher quality of postal services is impossible without improving the whole range of activities of the post, without the implementation of information technologies, state-of-the-art equipment and machinery. There are two key objectives at the base of the total modernization: reduction in the amount of manual labor and production automation, radical improvement in the mail carriage system and delivery of mail items to the end consumer.

Aiming at automating the production processes, the counters of post offices of Grades 1 – 2 and the town post offices of

ВЗГЛЯД В БУДУЩЕЕ

Технологическое оснащение

Повышение качества предоставляемых почтой услуг невозможно без модернизации всей деятельности почты, внедрения информационных технологий, современного оборудования и техники. В основе общей модернизации почты лежат две основные задачи: это снижение доли ручного труда и автоматизация производства, модернизация системы перевозки почты и ее доставки до конечного потребителя.

В целях автоматизации производства операционные окна отделений 1, 2 и го-



Grade 3 have been totally reequipped with modern counter operations terminals (COT) under Winpost software. All in all in 2005-2006, twenty-six thousand counter operations terminals have been supplied; thus, the counters are equipped with the counter operations terminals by 50% whereas by the end of 2007 their number will reach 70% throughout the network.

The information system allows to carry out all transactions with one counter operations

working station starting with collection of registered mail items and selling of commodity and ending up with granting the credit by means of a money order. In 2007 all Grade 3 post offices and town post offices of other Grades will also be equipped with the counter operations terminals. In the near future a post office single information system will be built and the latter would be used in managing the enterprise's business processes.

Other information systems, reducing labor costs at the stage of sorting the mail items and used in introducing the new services, are implemented. The information system «Hub – Sorting Unit» allowed to transfer the primary sorting costs and items' movement costs to the sorting areas of the central post offices and the line-haul hubs. The information system «Central Post Office – Pensions and Allowances» allowed to automate the data exchange between the territorial bodies of the Pension Fund of the Russian Federation and the structural units of the FSUE Russian Post using the system of electronic document flow.

родские отделения 3 класса полностью оснащены современными почтово-кассовыми терминалами (ПКТ) с программным обеспечением Winpost. Всего в 2005-2006 годах поставлено 26 тыс. ПКТ, таким образом, оснащение операционных окон ПКТ на сегодняшний день составляет около 50%, а до конца 2007 года будет доведено до 70% по сети.

Информационная система позволяет проводить в одном окне все операции – от приема регистрируемой почты и продажи товаров до выдачи кредита почтовым переводом. В 2007 году все отделения 3-го класса и городские отделения других классов также планируется оснастить ПКТ, а в перспективе – создание единой информационной системы почтового отделения и ее использование в управлении бизнес-процессами предприятия.

Внедряются и другие информационные системы, снижающие трудозатраты на этапах сортировки почтовых отправлений и применяемые при организации новых сервисов. Информационная сис-

тема «Почтамт – Сортировочный узел» позволила перевести основные трудозатраты по сортировке и продвижению почтовых отправлений на сортировочные участки почтамтов и магистральные сортировочные центры. Информационная система «Почтамт – пенсии и пособия» позволила автоматизировать информационный обмен между территориальными органами Пенсионного фонда Российской Федерации и структурными подразделениями ФГУП «Почта России» с использованием системы электронного документооборота.

Внедряются безбумажные технологические процессы производства на основе современных средств вычислительной техники и инфотелекоммуникационных технологий. Во всех филиалах внедрена Общероссийская автоматизированная система учета и контроля за прохождением регистрируемых почтовых отправлений (ОАСУ РПО), которая позволяет производить регистрацию операций по EMS-отправлениям и осуществлять полноцен-

The paper-free production processes on the basis of up-to-date hardware and information technologies are being implemented. The National Automated Control System of the Registered Mail Items (NACSRMI) has been implemented in all of the affiliated branches which would enable the registration of EMS operations and full-fledged control over transmission of all registered mail items.

However, the reduction in the share of manual labor and automation of mail sorting processes would strongly contribute to the launching of the network of automated sorting centers, the network's buildup having started in 2005. The first center will be brought into operation in 2007 in the Moscow Region. The new automated centers are intended to ensure precise sorting of mail items as deep as a post office. The sorting center in the Moscow Region will be able to process up to three million mail items daily covering eight central regions with five thousand post offices. The ASC will be sorting all types of mail items, standard and flats, small packets, parcels, bundles

and packs of newspapers. Currently a sorting center in St. Petersburg is being built and the sites' preparation for another eight sorting centers is well under way. Besides, the post plans to build the network of sorting centers on the basis of the existing network of line-haul sorting facilities. The most important of them will be brought into operation by 2012.

ный контроль прохождения всех регистрируемых почтовых отправлений.

Однако сокращению доли ручного труда и автоматизации технологических процессов сортировки почты в серьезной степени будет способствовать введение в эксплуатацию сети автоматизированных сортировочных центров, строительство которой было начато в 2005 году. Первый центр будет введен в эксплуатацию в 2007 году в Московской области. Новые автоматизированные центры будут осуществлять детальную сортировку почтовых отправлений вплоть до каждого почтового отделения, причем центр в Подмоскovie будет работать с производительностью сортировки до 3 млн отправлений в день сразу для 8 центральных регионов на 5 тыс. почтовых отделений. АСЦ будут осуществлять сортировку всех почтовых отправлений: стандартных и крупноформатных писем, бандеролей, посылок, постпакетов, газетных пачек. На данном этапе ведутся строительные работы сортировочного центра Санкт-Петербур-



бурга, а также подготовительные работы еще по 8 сортировочным центрам. Кроме того, планируется создать сеть сортировочных центров на базе существующей сети магистральных сортировочных центров, основные из них ввести в эксплуатацию к 2012 году.

Upgrading the Logistics System

Increase in the volumes of traditional mail and development of new services requires the expansion of the line-haul network and its proper servicing. The sorting and delivery technologies change dramatically. The upgrading of the system of mail carriage and delivery to the end consumer means not only the renewal of the vehicle fleet but also the reorganization of the entire logistics system including the reform of the mail carriage system, reduction in the number of sorting areas, introduction of new line-haul automobile and railway routes. An important objective of such reorganization is a transfer to the zone-hub principle of processing and carriage of mail, i.e. the reform of the existing postal logistics. For instance, currently one letter may be re-sorted five to six times on its way from the sender to the addressee and it obviously lengthens the total time for provision of a service. The transfer to the zone-hub principle would enable the reduction of a number of sorting operations to two and in some cases to only one operation.

Another important task is the unification of the line-haul and regional logistics which currently remains administratively and functionally separated. The reform in the system of postal logistics which is under strict control today will facilitate the establishment of the efficient single logistics area. That would allow to significantly improve performance and quality of provided postal services.

Within the framework of the logistics system's reform, the National Research and Development Institute of Postal Service has listed the line-haul network facilities based on which fifty Line-Haul Sorting Centers were built. The functions of the line-haul logistics were handed over to the single body, – the Main Center for Mail Line-Haulage.

In order to speed up the transmission of mail items using the line-haul routes, the new line-haul automobile and railway routes were added in 2006, the existing routes were used more frequently. Besides, the postal cars were withdrawn from the mail-baggage trains to be included into passenger and fast trains. Thus, in 2006 the number of line-haul auto-

Модернизация системы логистики

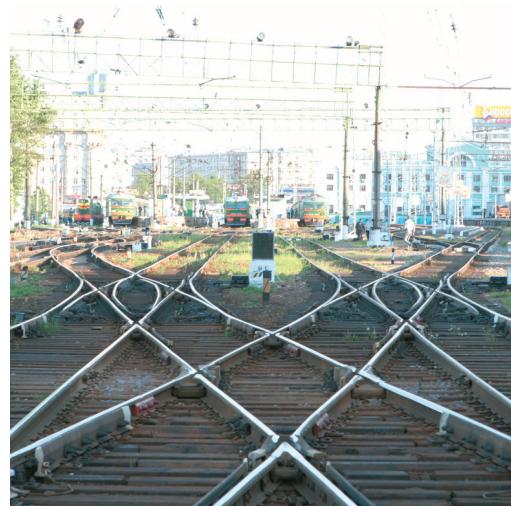
Увеличение объемов традиционной почты и развитие новых почтовых услуг требуют расширения магистральной сети и ее качественного обслуживания. Серьезные изменения проводятся в технологии сортировки и доставки почты. Модернизация системы перевозки почты и доставки до конечного потребителя включает в себя не только обновление транспортного парка, но и реорганизацию всей логистической системы, в том числе перестроение системы перевозки почты, сокращение сортировочных участков, организацию новых магистральных автомобильных и железнодорожных маршрутов. Важной задачей такой реорганизации является переход на зонально-узловой принцип обработки и перевозки почты, т. е. изменение существующей почтовой логистики. Например, сейчас одно письмо может подвергаться сортировке 5-6 раз по пути своего следования от отправителя до получателя, что существенно увеличивает общий срок оказания почтовой услуги. Пе-

реход на зонально-узловой принцип позволит сократить количество сортировок до двух, а в отдельных случаях до одной.

Другой важной задачей остается объединение магистральной и региональной логистики, которые сегодня административно и функционально разделены. Реформация системы почтовой логистики, над которой сегодня ведется большая работа, обеспечит создание эффективного единого логистического пространства. Это позволит повысить результативность работы и улучшить качество предоставляемых почтовых услуг.

В рамках реформирования системы логистики Научно-исследовательским институтом почтовой связи был разработан перечень объектов сети магистральной почтовой связи, на базе которых создано 50 магистральных сортировочных центров. Функции магистральной логистики переданы в единую структуру – Главный центр магистральных перевозок почты.

В целях ускорения прохождения почтовых отправок по магистральным



mobile routes increased by 39% and made up 114 auto routes. The number of railway routes has also increased with the total run of eight million kilometers.

One of the key tasks in organizing the railway carriage of mail remains the transfer of mail cars to the fast trains. In 2006 more newly manufactured mail cars were purchased to run as part of fast trains. These cars were adapted to carry mail in containers. At the end of the year, the number of

such cars taking account of those purchased in 2005, made up eighteen. This allowed to increase the run of mail cars being part of the fast trains to 32% in 2006 while the run of cars being part of mail-baggage trains dropped to 50%.

The carriage of mail using the line-haulage vehicles increases in parallel to the development of railway carriage. Currently, the national postal operator disposes of about fifteen thousand vehicles carrying enormous number of mail items along line-haul, intra-region, inter-district and town routes. The solid carrying capacity and speed of a vehicle, their good cross-country ability and manoeuvrability, ability to near the loading platforms of the sorting facility enables a wide use of vehicles for fast carriage of press, letter correspondence and other mail items.

However, the vehicle fleet of Russian Post remains extremely worn-out which results in a lot of idle hours due to a necessity to carry out frequent repairs. The operation of old equipment also results in more accidents involving

маршрутам в 2006 году проводилась работа по организации новых магистральных автомобильных и железнодорожных маршрутов, увеличению частоты курсирования действующих маршрутов, а также по переводу почтовых вагонов из составов почтово-багажных поездов в пассажирские и скорые поезда. Таким образом, в 2006 году количество магистральных автомобильных маршрутов было увеличено на 39% и составило 114 автомаршрутов. Увеличилось число железнодорожных маршрутов, общий пробег которых сегодня составляет 8 млн км.

Одной из первоочередных задач в организации железнодорожной перевозки почты остается перевод почтовых вагонов в скоростные составы поездов. В 2006 году были приобретены дополнительные почтовые вагоны новой серии, предназначенные для курсирования в составах скорых поездов и приспособленных для перевозки почты в контейнерах. На конец года число таких вагонов с учетом закупок 2005 года составило 18. Это

позволило увеличить долю пробега почтовых вагонов в составах скорых поездов до 32% в 2006 году, доля пробега в почтово-багажных поездах снизилась до 50%.

Параллельно идет развитие перевозки почты с использованием магистрального автотранспорта. В настоящее время в ведении национального оператора почтовой связи находятся около 15 тыс. единиц автомобильного транспорта, на который приходятся огромные объемы перевозок почтовых отправлений на магистральных, внутриобластных, межрайонных и городских маршрутах. Большая грузоподъемность и скорость передвижения автомобильного транспорта, его высокая проходимость и маневренность, возможность подходить непосредственно к погрузо-разгрузочным площадкам предприятия дает возможность широко использовать автомобили для быстрого продвижения печати, письменной корреспонденции и других почтовых отправлений.

Однако остается высокой степень износа автопарка Почты России, что приво-



vehicles on the roads and routes. At the same time, the vehicle fleet of Russian Post consists of about one hundred various types and models of vehicles with different carrying capacity, which does not facilitate their reasonable operation and does not meet the technical requirements specified for a rolling stock.

Yet currently the sad situation with the vehicle fleet is changing. Owing to a considerable number vehicles being purchased, by 2006 Russian Post renewed almost one third

of its fleet. In 2005 two thousand vehicles were purchased; in 2006 – more than three thousand vehicles. The vehicles available in the market today allow the selection of those brands that had proved their qualities in carrying the freight and meet not only the technical norms but also have good cross-country ability, safety, efficiency, design and can be operated in severe climatic regions.

The domestic car brands (GAZ, UAZ, VAZ, IZH), as well as vehicles of international manufacturers (Iveco, Mercedes, Volkswagen) are equipped exactly for carriage of mail on the line-haul routes and within the urban limits. The new vehicles owing to their superb manufacture and the long service life would allow to cut production costs and reduce the mail transmission time. First and foremost, it is necessary for the everyday carriage of large volumes of mail.

2006 witnessed the completion of elaboration of the Information System of Postal Transportation and Sorting Network. The system is supposed to ensure the automation of development and dispatching the line-haul

дит к высокому уровню простоев техники из-за необходимости проведения частых ремонтов. Эксплуатация устаревшей техники приводит также и к увеличению аварийности автомобилей на дорогах и маршрутах. Вместе с тем в составе автомобильного парка около 100 различных типов и моделей автотранспорта с различной грузоподъемностью, что не способствует рациональной эксплуатации и не соответствует техническим требованиям, предъявляемым к подвижному составу.

В настоящее время изменяется ситуация в автомобильном парке Почты России. Благодаря значительным закупкам автотранспорта, к 2006 году Почта России обновила почти треть своего автомобильного парка: закупки 2005 года составили 2 тыс. автомобилей, а 2006 года – более 3 тыс. автомобилей. Сегодняшний ряд автомобилей позволяет остановиться на марках, которые хорошо зарекомендовали себя при перевозке грузов и отвечают не только техническим нормам, но и обладают высокой проходимостью, безопас-

ностью, экономичностью, дизайном и условиями эксплуатации в тяжелых климатических районах.

Отечественные легковые автомобили (GAZ, UAZ, VAZ, IZH), а также автомобили зарубежного производства – «Ивеко», «Мерседесы», «Фольксвагены» – оборудованы специально для перевозки почты на магистральных маршрутах и в городских условиях. Новый автотранспорт благодаря высокому техническому исполнению и долгим срокам эксплуатации, что в первую очередь необходимо для ежедневной перевозки больших объемов почтовых отправлений, позволит сократить издержки и сроки доставки почты.

В 2006 году завершена разработка Информационной системы транспортно-сортировочной сети почтовой связи. Она должна обеспечить автоматизацию разработки и диспетчеризации магистральных почтовых маршрутов. Начата опытная эксплуатация модуля автоматизированного мониторинга по GPS магистральных автофургонов, который повысит дис-

routes. The pilot operation of a GPS automated monitoring module for line-haul trucks was started. It is intended to let the drivers to stick more strictly to the discipline on the route; it will strengthen safety of mail carriage and ensure the rapid response to the contingency events. In 2007 the system is scheduled for the full-fledged implementation.

November 2006 saw the launching of the pilot project on introducing bikes to help delivery personnel carry their mail. The first ninety-piece lot consisting of three various models oriented to various age of delivery personnel, use in the urban and rural areas and the carrying capacity was shipped to Krasnodar Territory.

An important factor in upgrading the system of mail carriage is a replacement of traditional mail bags with plastic boxes for letters and with specialized containers. Their introduction would significantly speed up the loading and unloading operations and enhance the safety of mail items. Those are plastic trays for carrying letter correspondence and mail containers. The multiuse

containers are an integral part of the future technology to be used in the automated sorting centers under construction.

By the end of 2006, more than 260 thousand trays were supplied to forty-eight affiliated branches, which makes up almost 50% versus the total need. The scheduled completion of the process of introduction of plastic trays is the end of 2007. The design of postal containers able to carry various mail volumes has been elaborated and approved.

циплину выполнения маршрута, безопасность перевозки почты и обеспечит оперативное реагирование на внештатные ситуации. На 2007 год запланировано полномасштабное внедрение системы.

В ноябре 2006 года пилотно запущен проект по внедрению велосипедов для перевозки почты почтальонами. Первая партия, состоящая из трех различных моделей, ориентированных на разный возраст почтальонов, городскую и сельскую местность и грузоподъемность, в количестве 90 штук поступила в Краснодарский край.

Важным фактором модернизации системы перевозок является проект по замене традиционных мешков для перевозки почтовых отправлений на пластиковые ящики для писем и специализированные контейнеры. Их внедрение значительно ускорит погрузочно-разгрузочные операции и повысит сохранность почтовых отправлений. Это полимерные ящики для перевозки письменной корреспонденции и почтовые контейнеры. Использование многооборотной тары является также не-

отъемлемым элементом технологического процесса строящихся автоматизированных сортировочных центров.

К концу 2006 года в 48 филиалов поступило более 260 тыс. ящиков, что составляет почти 50% общей потребности. Завершить внедрение ящиков планируется в конце 2007 года. Разработана и утверждена линейка моделей почтовых контейнеров, рассчитанных на перевозку разных объемов почты.



4

ФИНАНСОВО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ

FINANCIAL AND ECONOMIC PERFORMANCE



FINANCIAL AND ECONOMIC PERFORMANCE

Just another year in a row Russian Post demonstrates a steady growth in financial and economic performance. The yearly profit of the FSUE Russian Post in 2006 made up 56.7 billion Rubles which is 21% higher versus the same indicator for 2005.

Growth in profits allowed to increase the amount of investment by more than 2 times compared with 2005 (to 6.0 billion Rubles and ensure the financing of the project of construction of sorting centers, reconstruction of post offices, purchasing of computers and office equipment, vehicles and to raise the average monthly salary of the postal employees.

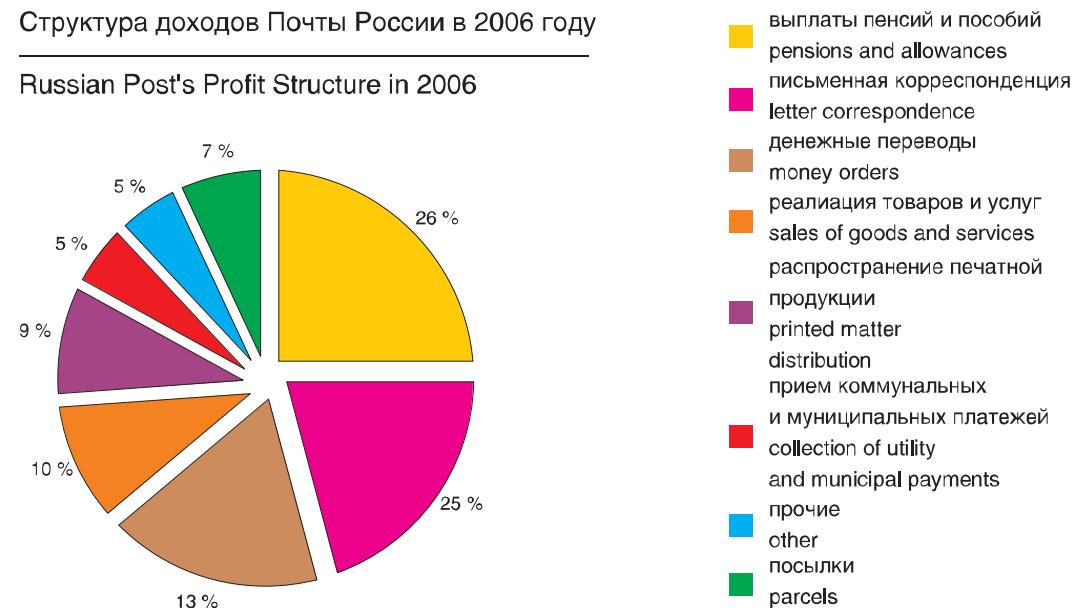
ФИНАНСОВО- ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ

Почта России очередной год подряд демонстрирует устойчивый рост финансово-экономических показателей. Годовой объем доходов ФГУП «Почта России» за 2006 год составил 56,7 млрд руб., что на 21% выше данного показателя за 2005 год.

Рост доходов позволил увеличить размер инвестиций по сравнению с 2005 годом более чем в 2 раза до 6 млрд руб. и обеспечить финансирование проекта строительства сортировочных центров, реконструкцию отделений связи, приобретение вычислительной и оргтехники, транспортных средств, а также

Структура доходов Почты России в 2006 году

Russian Post's Profit Structure in 2006



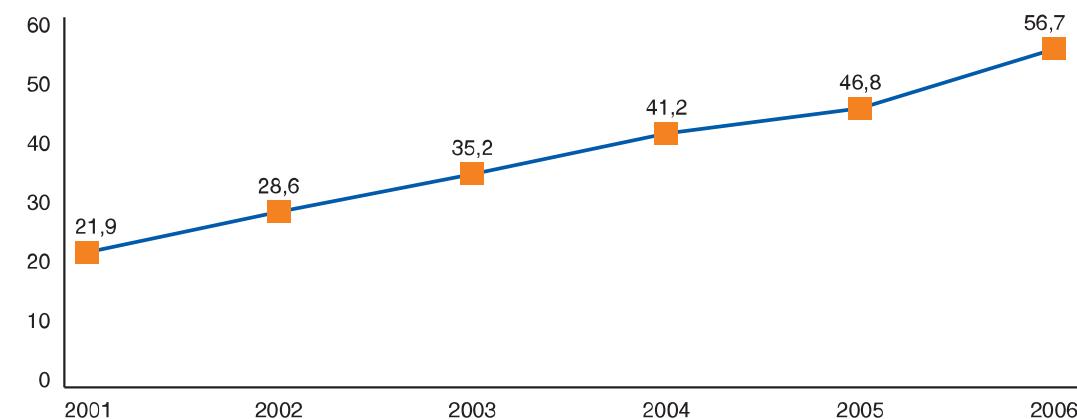
Fulfilling the social function, providing affordable services at the rates regulated by the government, implementing the projects aimed at strengthening the social security of the enterprise's employees and at improving quality of provided services, the FSUE Russian Post represents a loss-making facility. The production expenses in 2006 exceed-

ed the indices of 2005 by 24% and made up the amount of more than 56.8 billion Rubles. Given the outstripping growth rate of costs over profits following the results of 2006 the loss made up 2.8 billion Rubles.

A significant raise in salaries (the ratio of expenses for salary raise made up 54%) and improvement in quality service related to the

Динамика доходов отрасли, млрд руб

Dynamics in Industry Profits, Billion Rubles



увеличить размер среднемесячной заработной платы.

Выполняя социальную функцию, оказывая общедоступные услуги по регулируемым государством тарифам, реализовывая проекты, направленные на повышение социальной защищенности работников предприятия, на повышение качества оказываемых услуг ФГУП «Почта России» является убыточным предприятием. Затраты

на производство в 2006 году превысили показатели 2005 года на 24% и составили более 56,8 млрд руб. При опережающем темпе роста расходов над доходами по итогам 2006 года убыток составил 2,8 млрд руб.

Значительное повышение заработной платы (удельный вес расходов на заработную плату составил 54%), а также повышение качества услуг, связанное с увеличением графика работы почтовых отде-

extension of working hours of the post offices and adoption of new norms concerning the frequency of collections from mail boxes, exchange, carriage and delivery of letter correspondence as well as the established terms of its transmission made up the key costs of Russian Post in 2006.

лений и принятием новых нормативов частоты сбора из почтовых ящиков, обмена, перевозки и доставки письменной корреспонденции, а также контрольных сроков ее пересылки стали основными расходами Почты России в 2006 году.

Экономические показатели за 2006 год Performance for 2006

Показатели Indicator	2005*	2006	Темп роста, (раз) Growth Ratio (Times)
Выручка от продажи товаров, продукции, работ, услуг (за минусом НДС, акцизов и аналогичных обязательных платежей) Proceeds from sales of goods, products, work, services, million Rubles, VAT, excises and similar compulsory payments excluded	46 773	56 716	1,21
Затраты на производство - всего Production Expenses, million Rubles, total	45 828	56 845	1,24
в том числе: including:			
затраты на оплату труда Labor remuneration	20 755	24 932	1,2
единый социальный налог Consolidated social tax	5 237	6 044	1,15
амортизация Depreciation	540	1 450	2,69
приобретение маркированной продукции Purchasing of marked products	523	526	1,01
материалы, топливо, запчасти Materials, fuel, spare parts	3 087	3 439	1,11
электроэнергия Electric power	487	572	1,17
перевозка почты Carriage of mail	1 711	2 425	1,42
налоги (без ЕЧН и налога на прибыль) Taxes (without CST and income tax)	90	364	4,04
прочие затраты Other costs	8 220	11 163	1,36
покупная стоимость товаров Commodity acquisition value	5 179	5 930	1,15
Прибыль (убытки) от реализации Revenue (Loss) from Sales	945	-129	-0,14

Дотация, выделенная: Subsidy allocated from:	602	210	0,35
из федерального бюджета Federal budget	546	146	0,27
из местного бюджета Local budget	56	28	0,5
возмещение из фонда универсального обслуживания Rebate from Universal service fund		36	
Прибыль (убыток) до налогообложения Profit (loss) before tax	421	-2 548	-6,05
Чистая прибыль (убыток) Net income (loss)	65	-2 848	-43,49
Общая рентабельность, % Total profitability (%)	0,14%	-5,01%	-35,06

* с учетом ФГУП Санкт-Петербурга и Ленинградской области и ФГУП «Московский почтамт», присоединение которых к ФГУП «Почта России» произошло 1 июля 2005 года.
Taking account of FSUE of St. Petersburg and Leningrad Regions and FSUE «Moscow Post Office» incorporated into Russian Post on July 1, 2005.

Бухгалтерский баланс (на 1 января 2007 года) Balance Sheet As of January 1, 2007

АКТИВ ASSETS	Код показателя Entry Code	На начало 2006 г., тыс. руб. Beginning of 2006, thousand Rubles	На конец 2006 г., тыс. руб. End of 2006, thousand Rubles
1	2	3	4
I. ВНЕОБОРОТНЫЕ АКТИВЫ FIXED ASSETS			
Нематериальные активы Intangible Assets	110	472	
Основные средства Fixed assets	120	3 579 398	7 921 482
Незавершенное строительство Construction in progress	130	5 067 741	6 201 709

Доходные вложения в материальные ценности Investments into values	135		
Долгосрочные финансовые вложения Long-term financial investments	140	75 091	73 642
Отложенные налоговые активы Deferred financial assets	145	6 273	10 329
Прочие внеоборотные активы Other fixed assets	150	24 854	260 624
Итого по разделу I Total per Section I	190	8 753 829	14 467 786
II. ОБОРОТНЫЕ АКТИВЫ CURRENT ASSETS			
Запасы Reserves	210	2 288 770	2 939 911
в том числе: including:			
сырье, материалы и другие аналогичные ценности raw stock, materials and other similar values	211	871 104	1 334 589
животные на выращивании и откорме livestock, breeding and feeding	212	719	102
затраты в незавершенном производстве work in process expenses	213		
готовая продукция и товары для перепродажи finished product and resale goods	214	1 098 728	1 328 267
товары отгруженные shipped goods	215	277	33
расходы будущих периодов deferred expenses	216	317 921	276 920
прочие запасы и затраты other reserves and expenses	217	21	
Налог на добавленную стоимость по приобретенным ценностям VAT on acquired values	220	688 941	1 062 256
Дебиторская задолженность (платежи по которой ожидаются более чем через 12 месяцев после отчетной даты) Accounts receivable (expected to be paid in more than 12 months following accounting date)	230	555 653	525 046

в том числе покупатели и заказчики including buyers and customers	231	68 833	73 836
авансы выданные Notes receivable	232	486 401	443 783
Дебиторская задолженность (платежи по которой ожидаются в течение 12 месяцев после отчетной даты) Accounts receivable (expected to be paid within 12 following accounting date)	240	5 496 598	7 744 621
в том числе покупатели и заказчики including buyers and customers	241	1 350 721	1 519 373
авансы выданные Notes receivable	242	1 428 183	1 927 733
внутрихозяйственные расчеты между аппаратом управления и филиалом intra-organizational settlements between administration and affiliated branch	243		
внутрихозяйственные расчеты между филиалом и уполномоченным ОПС (УОПС) intra-organizational settlements between affiliated branch and authorized PO (APO)	2432		
прочие дебиторы other debtors	245	2 717 694	4 297 515
Краткосрочные финансовые вложения Short-term financial investments	250	42 372	41 713
Денежные средства Cash	260	41 248 900	43 502 153
Прочие оборотные активы Other current assets	270	316 759	509 825
Прочие оборотные активы по переводным операциям Other current assets per remittance operations	271	1 700 125	2 788 417
Итого по разделу II Total per Section II	290	52 338 118	59 113 942
БАЛАНС BALANCE	300	61 091 947	73 581 728

ПАССИВ LIABILITIES	Код показателя Entry Code	На начало 2006 г., тыс. руб. Beginning of 2006, thousand Rubles	На конец 2006 г., тыс. руб. End of 2006, thousand Rubles
1	2	3	4
III. КАПИТАЛ И РЕЗЕРВЫ CAPITAL AND RESERVES			
Уставный капитал Authorized capital	410	18 254	18 254
Собственные акции, выкупленные у акционеров Own stocks bought out from shareholders	411		
Добавочный капитал Additional capital	420	598 584	670 193
Резервный капитал Reserve capital	430	2 738	2 738
в том числе: including:			
резервы, образованные в соответствии с законодательством reserve funds formed in compliance with legislation	431		
резервы, образованные в соответствии с учредительными документами reserve funds formed in compliance with constituent documents	432	2 738	2 738
Нераспределенная прибыль (непокрытый убыток) Retained Earnings (uncovered loss)	470	7 040 620	4 801 789
в том числе including:			
фонд специального назначения social protection funds	471		
имущество, полученное от собственника сверх уставного фонда property received from owner above authorized capital	472	5 473 438	6 089 001
Итого по разделу III Total per Section III	490	7 660 196	5 492 974

IV. ДОЛГОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА LONG-TERM LIABILITIES			
Займы и кредиты Loans and credits	510	1 082 282	6 220 465
Отложенные налоговые обязательства Deferred tax liabilities	515	22 991	30 447
Прочие долгосрочные обязательства Other long-term liabilities	520	1 452 074	2 934 298
Итого по разделу IV Total per Section IV	590	2 557 347	9 185 210
V. КРАТКОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА SHORT-TERM LIABILITIES			
Займы и кредиты Loans and credits	610	2 120 500	500 000
Кредиторская задолженность Accounts payable	620	7 458 637	11 419 148
в том числе: including:			
поставщики и подрядчики suppliers and contractors	621	1 800 975	2 458 131
задолженность перед персоналом организации debt to personnel	622	1 396 476	1 689 366
задолженность перед государственными внебюджетн. фондами debt to state off-budget funds	623	678 947	418 823
задолженность по налогам и сборам debt on taxes and duties	624	750 002	1 135 779
авансы полученные advance payments received	625	1 070 108	1 578 524
внутрихозяйственные расчеты между аппаратом управления и филиалом intra-organizational settlements between administration and affiliated branch	626		
внутрихозяйственные расчеты между филиалом и уполномоченным ОПС (УОПС) intra-organizational settlements between affiliated branch and authorized PO (APO)	6262		

FINANCIAL AND ECONOMIC PERFORMANCE

управление денежными потоками management of money flows	6263		
прочие кредиторы other creditors	627	1 762 129	4 138 525
Задолженность перед участниками (учредителями) по выплате доходов debt to participants (founders) in respect to income payments	630		
Доходы будущих периодов Future streams of earnings	640	1 755 701	2 118 262
в том числе: целевое финансирование и поступления including: target financing and proceeds	645	33 864	39 165
Резервы предстоящих расходов Reserves of expected spending and payments	650		
Прочие краткосрочные обязательства Other short-term liabilities	660	1 959	77
Прочие обязательства по переводным операциям Other liabilities per remittance operations	661	39 537 608	44 826 892
Итого по разделу V Total per Section V	690	50 874 404	58 903 544
БАЛАНС BALANCE	700	61 091 947	73 581 728
Справка о наличии ценностей, учитываемых на забалансовых счетах statement of inventory items taken account of on off-balance accounts			
Арендованные основные средства Rented fixed assets	910	942 282	3 150 894
в том числе: по лизингу including those under lease contract	911	150 206	589 377
Товарно-материальные ценности, принятые на ответственное хранение Inventory items on bailment	920	127 166	115 704
Товары, принятые на комиссию Goods accepted for commission	930	1 001 875	1 826 287

ФИНАНСОВО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ

Списанная в убыток задолженность неплатежеспособных дебиторов Bad debts written off as loss	940	215 986	418 489
Обеспечения обязательств и платежей полученные Received securities for obligations and payments	950		
Обеспечения обязательств и платежей выданные Issued securities for obligations and payments	960	9 561	195 588
Износ объектов внешнего благоустройства и других аналогичных объектов Depreciation of living environment and other similar objects	980	1	
Нематериальные активы, полученные в пользование Received intangible assets to be used	990		570
Бланки строгой отчетности Registered high-security forms	1010	245 386	324 476
Знаки почтовой оплаты Postal prepayment impressions (stamps)	1020	1 613 295	1 357 988
Основные средства до 10000 руб. Fixed assets up to 10000 Rubles	1040	763 055	1 498 015
Основные средства, сданные в лизинг и учитываемые на балансе лизингополучателя Leased out fixed assets accounted on the balance of lessee	1050	10 935	53 915
Доходы, образующие разницы между бухгалтерским и налоговым учетом Revenues differentiating between book-keeping and tax accounts	1060	9 139	157 957
Расходы (убытки), образующие разницы между бухгалтерским и налоговым учетом Expenses (losses) differentiating between book-keeping and tax accounts	1070	58 119	816 200
Переводы почтовые (картотека) Postal money orders (file)	1080	250 747	120 499
Переводы электронные (картотека) Electronic money orders (file)	1090	487 877	974 764
Спецодежда в эксплуатации Uniforms in use	1100	75 574	151 103

Тара и тарные материалы Tare and packing materials	1120	2 877	33 969
---	------	-------	--------

Отчет о прибылях и убытках Statement of profits and losses

НАИМЕНОВАНИЕ DESCRIPTION	Код показателя Entry Code	За 2006 год, тыс. руб. 2006, thousand Rubles	За 2005 год, тыс. руб. 2005, thousand Rubles
1	2	3	4
Доходы и расходы по обычным видам деятельности Income and Expenses per Usual Activities			
Выручка (нетто) от продажи товаров, продукции, работ, услуг (за минусом налога на добавленную стоимость, акцизов и аналогичных обязательных платежей) Net proceeds from sales of goods, products, work and services, minus VAT, excise and similar compulsory payments	10	56 716 366	44 060 572
От услуг почтовой связи Communications services	11	42 155 270	32 812 009
От торговой деятельности Trading activities	12	1 025 426	6 684 388
От денежного посредничества Monetary intermediacy	13	4 026 211	3 166 971
От прочей деятельности Other activities	14	1 743 970	1 397 204
От ЕНВД Unified Tax on Imputed Income	15	7 765 489	
Себестоимость проданных товаров, продукции, работ, услуг Cost of sold goods, products, work, and services	20	(42 640 555)	(36 091 709)
От услуг почтовой связи Communications services	21	33 643 774	25 854 934

От торговой деятельности Trading activities	22	288 327	7 078 227
От денежного посредничества Monetary intermediacy	23	2 143 689	1 843 327
От прочей деятельности Other activities	24	1 468 083	1 315 221
От ЕНВД Unified Tax on Imputed Income	25	5 096 682	
Валовая прибыль Gross profit	29	14 075 811	7 968 863
Коммерческие расходы Selling expenses	30	(4 675 057)	(726 248)
Управленческие расходы Administrative expenses	40	(9 528 964)	(6 369 753)
Прибыль (убыток) от продаж Profit (loss) from sales	50	-128 210	872 862
Прочие доходы и расходы Other Profits and Losses			
Проценты к получению Interest receivable	60	47 721	32 195
Проценты к уплате Interest payable	70	(218 911)	(44 615)
Доходы от участия в других организациях Profits from participation in other organizations	80		
Прочие операционные доходы Other operational income	90	1 627 355	1 121 288
Прочие операционные расходы Other operational expenses	100	(3 875 954)	(1 578 028)
Прибыль (убыток) до налогообложения Profit (loss) prior to taxation	140	-2 547 999	403 702
Отложенные налоговые активы, всего в т.ч. Deferred tax asset, total, including:	141	4 052	4 794
Отложенные налоговые обязательства, всего в т.ч. Deferred tax liabilities, including:	142	7 207	13 076
Текущий налог на прибыль (151-152) Current income tax (151-152)	150	(253 625)	(320 175)

Налог на прибыль* Income tax*	151	254 961	321 209
Льгота по налогу на прибыль** Income tax exemptions**	152	-1 336	1 034
Доплата (Уменьшение) Налога на прибыль за предыдущие налоговые периоды (161-162) Increment (decrement) in tax income within previous tax periods (161-162)	160	-3 558	6 363
Доплата (Уменьшение) Налога на прибыль за предыдущие налоговые периоды* Increment (decrement) in tax income within previous tax periods*	161	-3 574	6 389
Льгота по доплате (уменьшению) налога на прибыль за предыдущие налоговые периоды ** Exemptions on increment (decrement) in tax income within previous tax periods**	162	-16	26
Санкции, пени к уплате в бюджет Sanctions and penalties to be paid to budget	170	46 542	
Чистая прибыль (убыток) отчетного периода Net income (loss) of reported period	190	-2 847 763	68 882
СПРАВОЧНО: GIVEN AS REFERENCE:			
Постоянные налоговые обязательства Permanent tax liabilities	200	869 636	234 422
Базовая прибыль (убыток) на акцию Basic earnings (losses) per share	201		
Разводненная прибыль (убыток) на акцию Diluted earnings (losses) per share	202		
Условный расход (доход) по налогу на прибыль Nominal expense on income tax	203	-611 520	95 070
Прибыль (убыток) от деятельности, переведенной на уплату ЕНВД Earnings (losses) from activities transferred to pay for UTII	204	-2 248 843	

Расшифровка отдельных прибылей и убытков Interpretation of certain profits and losses

НАИМЕНОВАНИЕ DESCRIPTION	Код Code	За 2006 год, тыс. руб. 2006, thousand Rubles		За 2005 год, тыс. руб. 2005, thousand Rubles	
		profit	loss	profit	loss
		1	2	3	4
Штрафы, пени и неустойки, признанные или по которым получены решения суда (арбитражного суда) об их взыскании Accepted fines, penalties, forfeits or those to be collected on the basis of decision of Court (Arbitration)	210	1 705	22 035	202	7 834
Прибыль (убыток) прошлых лет Profit (loss) from previous years	220	639 167	1 341 769	118 503	79 397
Возмещение убытков, причиненных неисполнением или ненадлежащим исполнением обязательств Indemnity for losses due to non-fulfillment or failure to fulfill obligations	230	5 941	91	11 122	131
Курсовые разницы по операциям в иностранной валюте Difference in exchange rates during transactions with foreign currency	240	193 254	268 455	79 178	79 731
Отчисления в оценочные резервы Deductions to assessed reserves	250	X	615 047	X	
Списание дебиторских и кредиторских задолженностей, по которым истек срок исковой давности Writing off accounts receivable and payable due to expiry of limitation period	260	2 240	8 915	401	674